

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Lunes 6 de septiembre de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.085

## «El CDS, un proyecto para dentro de 4 años»

«Conscientes de que no somos una opción de poder, hemos empezado a trabajar en términos de captación», ha manifestado a un periódico el coordinador del Centro Democrático Social (CDS) en Madrid, Abel Cádiz, que fuera presidente de la UCD madrileña.

El señor Cádiz confía en que en el momento de iniciarse la campaña electoral el CDS de Madrid contará con unos mil militantes activos. De ellos calcula que 500 provendrán de UCD y otro grupo numeroso lo compondrán miembros del Partido de Acción Democrática (PAD), que lidera Francisco Fernández Ordóñez.

En su deseo de preservar el partido de Adolfo Suárez de las peleas y pugnas internas que han caracterizado la vida de UCD, Abel Cádiz afirma que se ha hecho necesaria la no admisión indiscriminada de todo aquel que solicite su ingreso en el nuevo partido.

### IRA EN SOLITARIO A LAS ELECCIONES

Este político asegura que en el ánimo de la mayoría de los militantes del CDS está el deseo de acudir en solitario a las elecciones generales, sin coaliciones preelectorales de ningún tipo. En cuanto a las posibilidades del nuevo partido, Cádiz se manifiesta en términos parecidos a la mayoría de los dirigentes del CDS, mostrando escasa preocupación por los resultados. «Nos consideramos un proyecto no para estas elecciones, sino para las próximas».

### SEGOVIA

## SE HA INAUGURADO EL NUEVO CURSO DE LA ACADEMIA DE ARTILLERIA

Le inician 130 alumnos de las promociones 271 y 272

(Pág. 5)

Declaraciones de Monseñor Palenzuela Velázquez sobre la venida del Papa a España

(Pág. 3)

## CALVO-SOTELO REGRESA A MADRID

Ribadeo (Lugo).— El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, ha salido de Ribadeo a las 10,15 de esta mañana en un helicóptero con destino a Madrid. Calvo-Sotelo, al que acompaña su esposa, Pilar Ibañez, había llegado el viernes por la tarde a esta localidad para pasar el fin de semana.— Efe.

## En Guipúzcoa la tasa de heroinómanos es igual a la de Nueva York

Bilbao.— En el País Vasco hay unos nueve mil adictos a la heroína, más de ciento treinta y cinco mil consumidores de hachís y doscientos treinta y cinco mil alcohólicos graves, según informaciones facilitadas por el doctor Javier Aizpiri, director de la Unidad de Alcohólicos y Toxicómanos de la Diputación Foral de Vizcaya. A nivel de tanto por ciento de población, y por lo que se refiere al tráfico y consumo de drogas, la provincia de Guipúzcoa tiene una tasa de heroinómanos igual que Nueva York.



MADRID.—Mientras se celebraba la reunión de obispos en relación con la visita del Papa a España, un grupo de jóvenes, de distintos colegios de Madrid, se manifestó en la parte externa de la verja de la Casa de la Iglesia, con fotografías de Juan Pablo II y «slogans» que decían «Queremos ver al Papa».—(Foto Efe)

## El mundo árabe busca la solución al problema palestino

Madrid.— Los dirigentes de veinte países árabes intentan hoy en Fez (Marruecos) salvar sus diferencias para encontrar una solución definitiva a la situación de destierro del pueblo palestino.

La atención se centra en la postura del dirigente palestino Yaser Arafat ante el plan de paz en Oriente Medio propuesto por Estados Unidos y que sugiere la creación de un estado palestino federado a Jordania en los territorios de Cisjordania y Gaza ocupados actualmente por Israel.

Los acontecimientos de las últimas horas apuntan hacia una posición de aislamiento de Israel, que se encuentra prácticamente sólo en contra del proyecto del presidente Ronald Reagan.— Efe.

## Reunión de la comisión del ANE para la revisión salarial

La comisión de seguimiento del Acuerdo Nacional Sobre el Empleo (ANE) se reunirá hoy lunes en Madrid para tratar, entre otros temas, sobre la revisión salarial.

El ANE fija la revisión de salarios para el caso de que el aumento en el índice de precios al consumo a 30 de junio de 1982 sea superior al 6,89 por 100 respecto al 31 de diciembre del pasado año.

El aumento de los salarios debe producirse, según el Acuerdo, «tan pronto se constata oficialmente dicha circunstancia en el exceso sobre la indicada cifra».

Como se sabe, el índice de precios al consumo subió en los seis primeros meses del año un 7,9 por 100.

## LOS OBISPOS DECIDIERON MANTENER EL PROGRAMA DE LA VISITA DEL PAPA

Medios eclesiásticos manifestaron a la agencia «Europa Press» que la Conferencia Episcopal decidió, en la reunión del sábado, mantener el programa de la visita papal, pero se sugiere al Santo Padre la posibilidad de llevarlo a cabo en los primeros días de noviembre. Monseñor Sebastián puntualizó que la Conferencia Episcopal, de la que es secretario, no va a proponer al Papa que retrase su viaje a España. Agregó que la Conferencia Episcopal está deseosa de que Su Santidad venga a España y lo haga lo antes posible.

El Episcopado —indicó— se ha limitado a hacer un examen de la situación creada por la

convocatoria de elecciones en España con el objeto de que Juan Pablo II tenga los suficientes elementos de juicio. «El Episcopado no ha adoptado ninguna decisión sobre el viaje del Papa porque no le corresponde.»

Según medios eclesiásticos que cita Europa Press, el Gobierno incumplió su palabra de no hacer coincidir la visita del Papa a España con la campaña electoral.

Por ello desean hacer llegar al Papa los posibles inconvenientes que esta circunstancia plantea. Las conclusiones del debate fueron llevadas a Roma ayer domingo por el presidente y el secretario de la Conferencia.

Los prelatos se han cuidado de no aportar una «solución final» para dejar vía libre a la decisión personal del Pontífice.

### BARRERO

FREGADEROS DE PORCELANA DESDE 1.000 PESETAS

SUBA A VERNOS

Polígono Industrial «El Cerro»  
Teléfono 420671

### BAZAR

Zapatos  
Moquetas

CANTARRANAS, 3

LA VIOLETA  
sepulveda



discoteca

*apunte  
del día*

**MAS DE 5.000 MILLONES PARA  
LOS GASTOS DE LAS PROXIMAS  
ELECCIONES**

El sábado llegaba a nuestra Redacción la siguiente noticia: «El Consejo de Ministros celebrado ayer ha aprobado un real decreto ley de concesión de un crédito extraordinario de 5.197.300.500 pesetas con destino a satisfacer los gastos de las elecciones generales de 1982 para el Congreso y el Senado. Este real decreto ha sido propuesto por el ministro de Hacienda».

De acuerdo en que son necesarias las campañas electorales y todo aquello que conlleven unas elecciones generales; pero, ¿y si ese dinero se invirtiera en otros quehaceres? Además, si el que más o el que menos ya sabe de qué pie cojea cada partido político, ¿para qué tratar todos de dar la misma imagen? Ya sabemos que todos van a intentar arreglar o solucionar el problema del paro; ya sabemos que todos procurarán erradicar el terrorismo; ya sabemos que todos, absolutamente todos, quieren lograr una sociedad más justa, en la que no haya privilegiados ni marginados; una sociedad más unida (dentro de las presentes entidades autonómicas, por supuesto), etc., etc., etc.

A lo peor es que nosotros no sabemos cuánto dinero son más de 5.000 millones de pesetas; pero, pensándolo bien, parecen muchas rubias ¿no?

Claro, también, como son tantos los que tienen que hacer presencia pública e ir de un lado para otro diciendo todo esto que hemos expuesto anteriormente, es natural que hagan falta muchas de esas que hemos dicho, faltas de melanina.

**La Prensa opina**

**ABC EL PAPA DEBE VENIR**  
dice:

En un Estado no confesional hay que mantener el respeto más estricto por aquello que afecte a las creencias de los ciudadanos. La confusión de esferas distintas, de diferentes planos, como son la fe religiosa y la lucha por el poder político, son todavía más peligrosas en un Estado laico que en un Estado confesional.

Lamentablemente, la visita a España, por primera vez en su historia, del Primado de la Iglesia católica, ha comenzado a tergiversarse tan pronto ha sonado el disparo de salida de la carrera electoral.

El vicepresidente general de un partido que aspira a gobernar ha producido el primer desliz de bulto: «El Gobierno pretende involucrar al Pontífice en la campaña electoral». Ejemplo, en verdad deplorable, de cómo la pequeña política, en su versión más mezquina, puede invadir o salpicar uno de los reductos más nobles, más estrictamente privados del ciudadano; el de sus creencias. (...)

El Papa debe venir. El secretariado pontificio no debe modificar sus proyectos porque eso sería tanto como reconocer la posibilidad de interferencia y descender a un terreno trivial, ajeno a su propia razón de ser.

La presencia de Juan Pablo II desencadenará un fenómeno de meditación, quizá de galvanización, en muchas capas de la sociedad española: una sociedad que, con toda probabilidad, necesita esta sacudida. La arrolladora presencia del Papa polaco servirá de contrapunto a la mediocridad del panorama interior. Aunque sólo fuera por ese motivo, tan alejado de la fe religiosa, sería bueno que el Papa viniera. Por eso quizá algunos políticos profesionales teman, en su pequeño mundo partidario, el desbordamiento imprevisible, el contraste que, frente a la mediocridad paralizante, produzca la presencia del hombre de blanco.

**EVITEMOS LA MANIPULACION**

La manipulación designa una injerencia en el hombre para modificar la persona o cuando menos su voluntad o libertad, pero dando un rodeo. Se intenta conseguir una decisión o un modo de pensar, sin mediar un mandato ni tampoco una mediación directa, sino influyendo en otros estadios del ser humano, como su inconsciente, sus instintos, etc. Finalmente pertenece al fenómeno de la manipulación, el hecho de que el ser afectado no la percibe, es decir, que no comprueba ni distingue cuando es manipulado.

Uno de los mejores ejemplos y de los más divulgados, induda-

blemente, la manipulación del lenguaje. Con esta manipulación se consigue hacer del hombre un muñeco a disposición de «ideólogos baratos» con fines partidistas.

Todo esto hay que tenerlo presente de cara a la campaña electoral que vamos a tener que «padecer» los españoles; pues, por ejemplo, en el campo de la enseñanza algunos partidos, o casi todos, van a utilizar muchas frases vacías que encierran una invitación al cambio y sugieren a primera vista un futuro mejor: «la nueva escuela pública», «una alternativa para la enseñanza», «autogestión escolar»...

COLABORACION

**Modelo de sociedad, mayoría natural y otras hierbas**

Por LUIS RODRIGO CARRASCO

Soy un socialista de a pie, aunque a ratos me monte en coche; pero la verdad, cuando veo lo que son capaces de escribir, algunos derechosos, pues, qué quieren que les diga: hasta me atrevo a escribir.

Tengo que confesar que, en los últimos tiempos, lo que me ha llegado al fondo de mis entretelas, al alma, han sido, sobre todo, esas afirmaciones frágicas, referentes al modelo de sociedad y a la mayoría natural. Y me han llegado al alma, porque creo que más que lanzas a clavar en el costado socialista, me parecen unas buenas mediasueñas, para nuestros viejos y gastados zapatos de trabajo; ya que viene a resultar que el famoso cátedro de los cum laudem, curriculum y, tirantes, transmite el mensaje, subconsciente, por supuesto, de que los socialistas queremos cambiar esta sociedad. O lo que es lo mismo, que el PSOE, es el partido ideal para el cambio.

Es verdad, no se lo vamos a negar; Fraga, ese español al que le cabe la calle en la cabeza,

tiene razón; le pasa como cuando en las elecciones andaluzas quiso alegar, con un periódico en la mano, el apoyo a una de sus tesis y le apareció por el revés, a toda plana: VOTA PSOE.

Porque, vamos a ver: Modelo de Sociedad... Una cosa es que nacionalicemos algunos contribuyentes que no contribuyen, o esos puestos de trabajo que no se trabajan y que tanto defienden los Miñones y Riveras; o algunas chispas de fluido irracional de algunos aguilucho, a los que habrá que encontrar alguna utilidad. Y, otra muy distinta que vayamos a nacionalizar los terruños, las vacas y los aperos —como no se cansan de repetir, los derechosos, elección tras elección— entre otras cosas porque como manda la Constitución, habría que pagarlos y, los socialistas, seremos según algunos, muy rojos, pero en ningún modo tontos.

Aquí, ahora, se diga lo que se diga, no hay más que un modelo de sociedad, y este modelo está recogido claramente en nuestra Constitución, y es el de la «Eco-

nomía Mixta de Mercado»; al que ciertamente, se le podrán poner unos antiquísimos tirantes o una rosa espigada y primavera; pero modelo, modelo, no hay más que uno. Luego el Sr. Fraga y sus fragosos que, como se están prodigando, deben estar hablando de otra cosa, que por lo que parece no debe ser del mundo real, sino pura y simple mitología.

En las pasadas elecciones gallegas el Sr. Fraga descalificaba a UCD, apoyándose en un viejo dicho popular, que contaba poco más o menos así:

— La UCD os ha engañado. Y yo os digo: El que te engaña una vez, ¡que se le lleve el Diabolo! Si te engaña, dos veces, ¡que os lleve el Diabolo a ambos! Pero si te engaña por tercera vez... ¡que el Diabolo te lleve a ti sólo por idiota!

Y yo me pregunto: ¿Dónde tendríamos que mandar a los que nos han engañado siete veces siete?

Mayoría natural... Aquí, ya se sabe, lo de mariquita el último o, el que no me siga es un... Son más efectivos que cualquier tipo de razonamiento. ¡Prueben! ¡Prueben! Y digo esto porque a mí eso de la mayoría natural... me suena muy mal, pero que muy mal, aunque me rime.

¿Qué busca Fraga con ese maximalismo?

Porque lo de mayoría, pase. ¿Quién no ha sufrido sueños de grandeza? y D. Manuel es grande hasta en sus coladas. Pero lo de natural... Y dicho, además, por quien aspira a representar a pasados pontífices, lóbregos inquisidores y moralinistas seistinos; pues la verdad, cuando menos me deja perplejo. Aunque mucho me temo que D. Manuel haya sufrido un lapsus al olvidarse del viejo Código Civil, porque el chiste resulta fuerte y fácil... Y es que no se puede D. Manuel, llamar naturales a los intereses minoritarios que aspira a representar.

Pero, vamos a dejarlo y vayamos con las otras hierbas, las hierbas lavadas con el detergente dual, planchadas y centrifugadas por un Calvo y, por fin, cocidas en el horno de Lavilla...

¿Qué sabores nos reservan? ¿Tendrán algún aroma aún? ¿Servirán, al menos, para algún condimento?

Porque, qué carrerón ¡muchachos! qué carrerón lleváis, parecéis unos taifas, llamando a gritos a Felipe.

De las hierbas provinciales, mejor es no hablar, porque todavía no se han aclarado si son del país de Segovia, del Reino de Castilla o de Castileón... Y, claro, si no saben donde están, mal van a saber hacia donde caminan; desde luego, muy, muy a la derecha.

Y para ser lógicos vayamos al final; porque todas las cosas tienen un principio, un desarrollo y un desenlace; y esta leve humorada no iba a ser diferente: «Estamos en el principio de una esperanza».

**EL MEDIO AMBIENTE Y EL «MIEDO» AMBIENTE**

Periódicamente, como si de una advertencia se tratara, asoma con mayor o menor virulencia en los medios de comunicación el problema del vertido de los residuos atómicos. Un problema mundial, pero que en su reciente y aún palpitante versión nos ha afectado más que a otros países, por la inquietante proximidad del estercolero submarino «fosa atlántica» es una expresión demasiado sofisticada) a las costas de Galicia.

Con independencia de la existencia o no de soluciones distintas a la actual, la realidad cruda y siniestra es que ahí están los residuos atómicos, la basura de lujo de la humanidad, el desperdicio de la civilización nuclear. Y así, mientras los imperativos de la crisis energética mundial obligan al hombre a estudiar y desarrollar sistemas de recuperación de desechos —la campaña mundial de reciclado de vidrio es un significativo ejemplo— la industria nuclear va produciendo paradójicamente toneladas de detritus tan letales como irrecuperables. De-

tritris en continua producción, imparables.

Mientras tenía lugar en el estercolero submarino a 700 kilómetros de Galicia el ataque de Don Quijote ecologista a los molinos de viento nucleares, se publicaba, medio escondida, en un periódico de Barcelona la noticia de que la expedición catalana al Everest había encontrado agua contaminada en la zona, supuestamente fuera del alcance de cualquier tipo de deterioro humano. No ha habido más detalles sobre la alarmante comprobación; y uno casi desearía un desmentido posterior, pues como no se trate de las aguas residuales de alguna tribu de yetis, ya nos dirán en qué debemos pensar.

La humanidad, en su avance, ha ido ensuciando el mundo y ha empezado demasiado tarde a preocuparse de ello. Ahora tenemos miedo del medio ambiente, y lo peor es que vamos creando necesidades que sólo se pueden satisfacer generando más suciedad. A más progreso, más basura.—U. A.

La consecución de sus intereses partidistas es algo condenable desde todos los puntos de vista.

Ganar la batalla de la escuela es ganar la batalla de la cultura; y yo me pregunto ¿en el futuro se permitirá la existencia de la «escuela católica» dentro de la cultura católica en la que vivimos? Difícil lo tiene la enseñanza «no estatal» para sobrevivir si las familias católicas no despiertan del letargo en que viven muchas de ellas y empiezan a luchar por la auténtica libertad de enseñanza; pues aunque exista por derecho constitucional en la práctica hoy día no existe. Rafael de Miguelsanz Palomo

**COMPRO ORO Y PLATA  
COMPRO ORO Y PLATA  
COMPRO ORO Y PLATA**  
Fdez. Ladreda, 12. Telf. 414000

OBISPO DE SEGOVIA:

## «HA HABIDO UNA EXQUISITA PREOCUPACION DE PONER LA VISITA DEL PAPA FUERA DEL ALCANCE DE LAS PASIONES ELECTORALES. NO HA SIDO CULPA NI DE LA SANTA SEDE NI DEL EPISCOPADO EL QUE ESTO NO HAYA PODIDO SUCEDER ASI»

«No ha habido ningún obispo que haya pensado en la no visita del Papa a España»

«Si la visita se hace en las fechas señaladas sería una prueba de independencia de la Iglesia frente a todo lo político»

Como conocen nuestros lectores, se han reunido en Madrid la Comisión Permanente del Episcopado Español, a la que se han sumado los obispos de las ciudades incluídas en el programa del viaje papal. Los 31 obispos reunidos en la sede de la Conferencia Episcopal presentarán al Vaticano una propuesta donde se reiterará a Juan Pablo II el deseo de los obispos españoles de que mantenga su anunciada visita a nuestro país y pueda realizar los objetivos pastorales de su visita. Esta propuesta se la expondrán al Papa, el presidente de la Conferencia Episcopal, Gabino Díaz Merchán, y el nuncio de Su Santidad en España, Antonio Innocenti, que posiblemente sean recibidos mañana por el Papa.

En unas declaraciones que ha realizado a nuestro periódico el obispo de la diócesis de Segovia, Mons. Antonio Palenzuela Velázquez, que asistió a la reunión de los 31 obispos, ya que Segovia está incluída en la visita, el acuerdo principal es de que se mantenga la mencionada visita. «Ante todo tengo que decir —ha afirmado— que las informaciones sobre la reunión de los 31 obispos de Madrid no eran exactas. No se trataba de decidir si el Papa iba a venir o no; nosotros no podíamos decidir, ya que es exclusiva de Juan Pablo II. Unicamente nosotros podríamos informar y dar nuestra opinión sobre las diversas op-

ciones posibles, pero, en ningún modo, decidir».

### DESCARTADO EL RECORTE DE LA VISITA

— Se ha hablado de una opción como es la de acortar el viaje proyectado y delimitar éste a unas ciudades concretas.

Ciertamente, si la visita del Papa se hace en las fechas señaladas, de antemano a cualquier determinación sobre las elecciones, sería una prueba de la independencia de la Iglesia frente a todo lo político, pero tendría el inconveniente que, pasadas las elecciones, los

que ser en una fecha fija e inmediata a las elecciones. De no poder ser así, tendrá que hacerse durante el tiempo inmediato al día electoral; tiene sus graves inconvenientes pero éstos no los hemos creado nosotros.

### LA DECISION LA TOMARA LA SANTA SEDE

— ¿En todo caso la decisión se tiene que tomar en la Santa Sede, una vez examinado el documento de los 31 obispos?

— Tiene que tomarse allí. Allí aparecerán todas las opiniones y lo que hace aconsejable o no ésta o la otra decisión. El Santo Padre tendrá que tomar sobre sí esta decisión en unas condiciones que no hubiera deseado ni él ni nosotros, ni, tampoco, el pueblo cristiano sano que que no trata de utilizar la religión al servicio de la política, cosa que se da en bastantes casos.

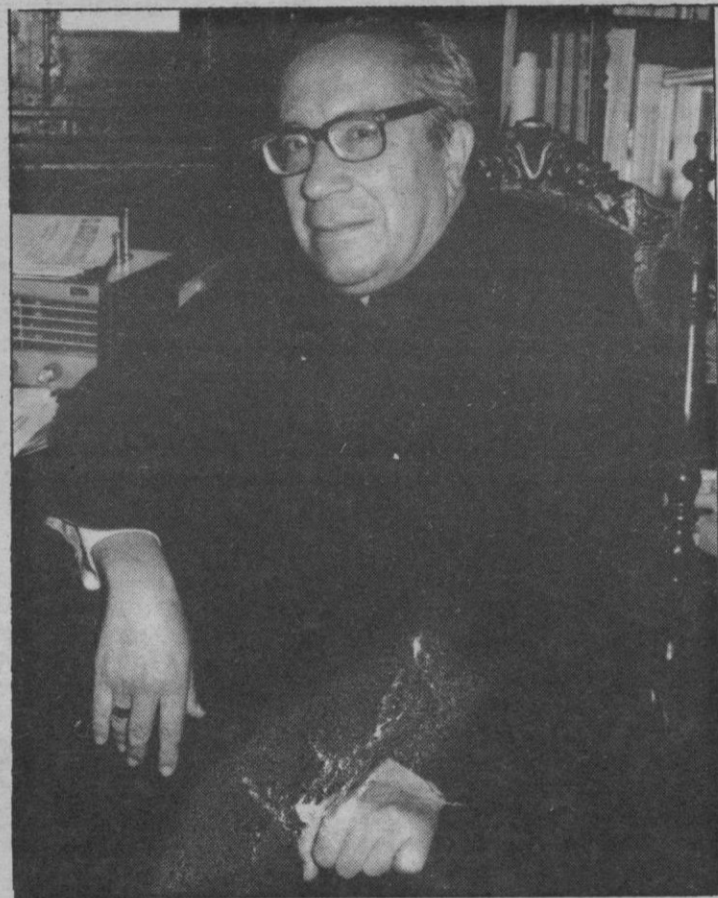
— ¿Piensa que algún partido pueda utilizar la visita del Papa, si ésta se produce en la campaña electoral?

— Dado lo que es lo político partidista, intentarán utilizarlo todos. Cada uno «arrimará el ascua a su sardina». El buen sentido del hombre cristiano y católico tendrá que deslindar bien lo que hay de utilización en cada caso.

— En caso de que fuera posterior a las elecciones y hubiera un gobierno socialista, ¿incidiría en algo para la visita papal?

— No creo, porque otros Gobiernos han recibido al Papa y no puede decirse que fueran compuestos por gente adscrita a la Iglesia Católica; ahí están Turquía, Alemania, Inglaterra y otros países. No creo que fuese inconveniente, lo que ocurre es que habría que empezar de nuevo todas las negociaciones para la preparación del viaje y pudiera alargarse de tal manera que no se celebrase y yo creo que el pueblo español quiere este viaje y no ve de suyo incompatibilidad entre el juego democrático y un viaje, que, por otra parte, se ha realizado respecto a otras naciones en toda clase de condiciones sociales y políticas.

Aurelio Martin



¿Qué puede decir a los segovianos que esperan esta visita?

— Desde el principio de la sesión, a pesar de las informaciones que había dado la prensa sobre algunas opiniones, se descartó el recorte de la visita a unos determinados lugares. Se

grupos políticos pudieran atribuir a la visita del Papa sus éxitos o sus fracasos. Esto en política es muy importante, ocurre siempre. Hay que darse cuenta que la primera vez que se pensó en la visita del Papa a España, se escogió como oca-

## «EL PUEBLO ESPAÑOL QUIERE ESTE VIAJE Y NO VE INCOMPATIBILIDAD ENTRE EL JUEGO DEMOCRATICO Y UN VIAJE QUE, EN OTRAS NACIONES, SE HA HECHO EN TODA CLASE DE CONDICIONES SOCIALES Y POLITICAS»

entendía que si Juan Pablo II viene a España, debe realizar el programa previsto en el primer momento.

— ¿Para cuándo, pues se puede prever la visita del Papa a España?

— Este es el principal problema que se discutía, mejor dicho, no se discutía, se pensaba en voz alta sobre las conveniencias de una y otra solución. Es decir, que la visita se realizase íntegra en su programa en las fechas señaladas desde hacía mucho tiempo o se adelantase o atrasase. Jamás ha habido ningún obispo que haya pensado en la no visita del Papa a España. Todas las soluciones que se escojan tienen sus inconvenientes.

sión el centenario de la muerte de Santa Teresa; lo natural es que hubiese sido al final del año del centenario y, sin embargo, se escogió el principio del IV Centenario justamente para alejarlo lo más posible de unas elecciones. No pudo ser así por el atentado que sufrió Juan Pablo II.

Ha habido una exquisita preocupación de poner la visita del Papa fuera del alcance de las pasiones electorales. No ha sido culpa ni de la Santa Sede ni del Episcopado en que esto no haya podido suceder así.

Venir antes de las elecciones no es fácil por razones técnicas; venir después, quizá sea lo más aconsejable, pero tenía

## SUCESOS

### EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

El Subsector de Tráfico nos informa del siguiente accidente ocurrido el pasado sábado, día 4. A las 12,30 en el kilómetro 43,500 de la comarcal 112, en el término municipal de la Travesía de Cantalejo, en el que un turismo atropelló a un peatón, resultando éste con heridas graves y trasladado posteriormente a la Residencia Sanitaria. El herido es Angel de Diego Heras, de 73 años.

Igualmente nos informa de los accidentes ocurridos durante el día de ayer. A las 10 horas en el término municipal de Mozoncillo colisionaron un turismo y un camión, resultando ambos conductores ilesos. A las 7,30 en el kilómetro 196,900 de la N-110, en el término municipal de Segovia un turismo se salió de la calzada resultando el conductor con heridas leves. El tercer accidente ocurrió sobre las 2,15 en el kilómetro 92,700 de la Autopista - 6, en el término municipal de Labajos (Segovia), en el que por causas desconocidas resultaron un herido grave y otro leve.

\*\*\*

La Comisaría de Policía nos comunica la denuncia hecha por el siguiente robo: el hurto de un equipo de música en pub-restaurant «Narizotas» valorado en 30.000 pesetas.

### El sábado acabaron las fiestas de la calle Real

El pasado sábado finalizaron las fiestas en la calle Real. El último día de estos festejos populares tuvo dos pasacalles; el primero se realizó a las 11,30 de la mañana y estuvo a cargo de «Madriles» quien paseó los sonidos, entrañables siempre, del organillo por toda la calle Real no solamente ese día, sino cualquiera en los que haya habido fiesta. El segundo de los pasacalles empezó sobre las siete y media de la tarde y estuvo a cargo de la «Ronda Segoviana», acompañados del grupo de danzas.

Todos los festejos se han desarrollado en medio de una animación y alegría normales en estas ocasiones.

### Posibles anomalías en el servicio de agua a La Albuera y El Carmen

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Con ocasión de las obras de pavimentación de la plaza de Díaz Sanz, se hace imprescindible hacer un cambio en el servicio de agua, y con motivo de éste puede quedar afectada, por falta de presión la zona de La Albuera y Barrio del Carmen. Los trabajos darán comienzo el próximo martes, día 7, a las 8 de la mañana, calculándose la duración de los mismos en tres días.

Lo que se pone en conocimiento del público en general y en particular las zonas señaladas anteriormente.

Segovia, 4 de septiembre de 1982.

EL ALCALDE  
José Antonio López Arranz



EL SEÑOR

**DON PAULINO FRANCISCO BARAHONA**

(INDUSTRIAL)

Falleció en Sepúlveda, el día 5 de septiembre de 1982

A los 42 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D.E.P.

**SUS COMPAÑEROS DEL GREMIO DE HOSTELERIA DE SEPULVEDA,**

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 7, a las 8 de la tarde, en la iglesia de San Bartolomé (Sepúlveda).

HORMIGON PREPARADO



**SANTA TERESA**

La Lastilla. Telf. 412680

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 7 de septiembre

Van 250 días; faltan 115.  
Sol: De 7,47 a 20,37.

SANTORAL

Santos: Regina, Lucas, Esteban y Mauro.

PENSAMIENTO

«El hombre es rico desde que se halla familiarizado con la escasez». Epicuro.

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado el sábado: 293.

FARMACIA DE GUARDIA

Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31 (junto Casa de los Picos).

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 677,7 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura máxima: 28,4°.

En la mañana de hoy

Presión: 680,7 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 12,4°.  
Temperatura a las 11: 16°.

En España

Las bajas presiones se hallan actualmente situadas sobre Cataluña. Hoy predominarán los claros sobre las nubes y el ambiente será suavemente veraniego, con vientos frescos en ocasiones.

Ambiente seco y soleado y temperaturas estacionarias en la mayor parte de España prevé para mañana el Instituto Nacional de Meteorología.

En Cataluña, Levante y Baleares el cielo estará parcialmente cubierto, y nuboso, con precipitaciones débiles, en el Cantábrico Oriental.

AGENDA

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal. Pintura. Hasta el 28 de septiembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Exposición de Pintores Pensionados de las Facultades de Bellas Artes.

\* \* \*

Exposición, informativa y gráfica, sobre la arquitectura civil de Tours (Francia). Hasta el 12 de septiembre.

EN EL HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Grupo 82: Rafael, Segundo Gutiérrez, Roser Gispert, Ester Buffone, Rosastela Fernández-Riva, Manuel Rey, Marie-Pascale Deluen, Jean Laniau, Daniel Tricart; pintura, dibujo y escultura.

EN MADRONA

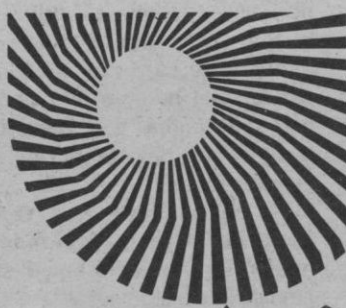
En las salas del Ayuntamiento de Madrona expone una colección de óleos Feli Bernardo de la Calle. Hasta el 19 de septiembre. Horario: de 6 a 9 de la tarde.

REGISTRO CIVIL

5 nacimientos

Se han hecho siguientes inscripciones:

Nacimientos: Carolina Jiménez y Barreno, hija de Fran-



El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte.

MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

cisco-Javier y de Concepción; Oscar Sancho y García, de Angel y de María-Isabel; Luis-Miguel García y Tejedor, de Antonio y de Emilia; Verónica Quintana y Herrero, de Juan Luis y de María Fuencisla; Mónica Duque y Mayo, de Félix y de María Eugenia.

ENSEÑANZA

MATRICULA EN E.P.A

Círculo de Educación Permanente de Adultos. Segovia.—Se pone en conocimiento de todas las personas a quienes pudiera interesar que desde el día 1 hasta el día 24 de septiembre, ambos inclusive, queda abierto el plazo de matrícula en el Centro de Educación Permanente de Adultos, en horas de 7 a 9 de la tarde, de lunes a viernes para cursar los siguientes estudios:

Graduado escolar, Pregraduado, Alfabetización.

Para más información dirigirse al centro. Sitio en calle Angel Cuencas s/n. Polígono de San Millán (frente a «Aldi»).

NUEVOS CURSOS EN EL CENTRO DE F. P. DE EL ESPINAR

El Centro de Formación Profesional del INEM en El Espinar (Segovia), implantará próximamente los siguientes cursos: auxiliar de banca, camarero sala-bar, delineante de la construcción, electrónica general, fontanería e idioma inglés. Los cursos comenzarán en la segunda quincena del mes de septiembre.

Los interesados pueden solicitar información en el teléfono 171500 ó, directamente, en la Dirección Provincial del INEM en Segovia.

Este centro dispone de un servicio de autobuses con salida de Segovia —estación de autobu-

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES: 8 y 11. 4 Oscar. Apta. EN EL ESTANQUE DORADO Henry Fonda, Katherine Hepburn, Jane Fonda.

LAS SIRENAS: El miércoles MONOPATIN AZUL-LIMON Para los padres y niños.

VICTORIA: Mañana NAVAJEROS De Eloy de la iglesia. José Sacristán.

CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA

Domicilio: Juan Bravo, n.º 7, pral.

El Pleno de esta Cámara en su sesión del día 3, acordó invitar a los comerciantes e industriales segovianos a que presenten hasta el día 20 del actual en esta Cámara, cuantas alegaciones les sugiera el Plan General de Ordenación Urbana de Segovia, cuya documentación la Excm. Corporación Municipal Segoviana, tiene puesto de manifiesto en el patio central de la Excm. Diputación Provincial.

Esta Cámara, a la vista de las alegaciones de sus electores, efectuará el correspondiente estudio que elevará a la Corporación Municipal de Segovia.

ses— pasando por Villacastín, Navas de San Antonio y El Espinar.

AVISOS

TIRO EN BATERIAS

Gobierno Civil de Segovia.—El ilustrísimo señor coronel secretario del Gobierno Militar de la provincia, como continuación a un comunicado de fecha 31 de agosto último, me comunica que se realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles los siguientes días.

Días 11, 18 y 25, de 9 a 13,30 horas y de 15,30 a 18 horas.

Días 7, 8, 9, 14, 15, 16, 22, 23, 28 y 30, de 15,30 a 18 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

El gobernador civil, Manuel Díaz-Miguel Moraleda.

INSCRIPCION EN «LOS TILOS»

Durante este mes de septiembre estará abierto el plazo de inscripción de alumnas en el centro de formación profesional «Los Tilos», situado en la calle Bendición de Campos, 5. Madrid-16. Teléfono 4578002; para los siguientes estudios: Formación profesional de primer grado en las especialidades de hogar, jardines de infancia. Segundo grado de hogar y economía socio-familiar.

Pueden acceder al primer grado, las alumnas que hayan terminado la E.G.B. y al segundo grado las que hayan terminado BUP o un primer grado de cualquier especialidad de formación profesional.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. R. OREJANA ARIAS

Jefe de sección de Tocoginecología de la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente»

GINECOLOGIA - OBSTETRICIA PLANIFICACION FAMILIAR

Avda. Fdez. Ladreda, 24-1.º E  
Consulta: Lunes, miércoles y viernes, de 4,30 a 7,30, previa petición de día y hora (llamar en horas de consulta)

Tel. 41-23-94 Partic. 42-07-65

DR. SANTIBERI JORDAN

Riñón y vías urinarias

Consulta: lunes, jueves y viernes (de 12,30 a 1,30)

Hospital de la Misericordia Teléfono 415297.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Tele 1.  
15,35, En tiempo de sobremesa  
16,05, La fuga de Logan.  
17,00, La cometa blanca.  
17,25, El libro gordo de Petete.  
17,28, Despedida y cierre.  
19,15, Carta de ajuste.  
19,30, Apertura y presentación.  
19,35, Documental.  
20,30, Consumo.  
21,00, Telediario.  
21,35, Historias para no dormir  
23,35, Ultima edición.  
23,50, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,45, Carta de ajuste.  
15,58, Apertura y presentación.  
16,00, Campeonato de Europa de Atletismo.  
20,00, Redacción abierta.  
20,30, El valle secreto.  
21,00, Alcores.  
22,00, Con «h» de humor.  
23,30, Sinfonía sevillana.  
24,00, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

13,45, Carta de ajuste.  
14,00, Antena regional.  
14,30, Plaza mayor.  
15,00, Tele 1.  
15,35, En tiempo de sobremesa  
16,05, La fuga de Logan.  
17,00, La cometa blanca.  
17,25, El libro gordo de Petete.  
17,28, Despedida y cierre.  
19,15, Carta de ajuste.  
19,30, Apertura y presentación.  
19,35, Micky y Donald.  
20,00, Un mundo para ellos.  
20,30, Vivir cada día.  
21,30, Volta Ciclista a Cataluña  
21,40, 300 millones.  
22,40, Quién delató a Frank Ross.  
23,35, Ultima edición.  
23,50, Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

7,00 Informativo.  
7,03 Cosas de Segovia.  
7,30 Matinal Cadena SER.  
8,45 Cosas de Segovia.  
9,00 Informativo.  
9,03 Cosas de Segovia.  
10,00 Informativo.  
10,03 Su programa.  
11,00 Mediodía Cadena SER.  
11,30 Su programa.  
12,00 Informativo.  
12,05 Su programa.  
13,00 Informativo.  
13,05 Vermut de melodías.  
13,30 Información local.  
14,00 Musical.  
14,30 Informativo de las dos y media.  
15,00 Segovia a las tres.  
16,00 Informativo.  
16,03 Cita con el miedo.  
17,00 Informativo.  
17,03 Cita a las cinco.  
18,00 Informativo.  
18,03 Confidencias.  
18,30 Ritmos ligeros.  
19,00 Informativo.  
19,03 Música variada.  
19,30 Santo rosario.  
20,00 Informativo de las ocho.  
20,30 En punta.  
20,45 La noche es joven.  
22,00 Informativo de las diez.  
22,10 Información local.  
22,15 La noche es joven.  
22,45 Queremos saber.  
23,30 Hora 25.  
1,00 Medianoche.  
2,00 Cierre.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	1	O+	60
O-	2	O-	17
A+	1	A+	24
A-	—	A-	8
B+	1	B+	21
B-	—	B-	6
AB+	—	AB+	1
AB-	—	AB-	1
Total donaciones	5	Total reservas	139

NECESIDADES PRIORITARIAS Cubiertas

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

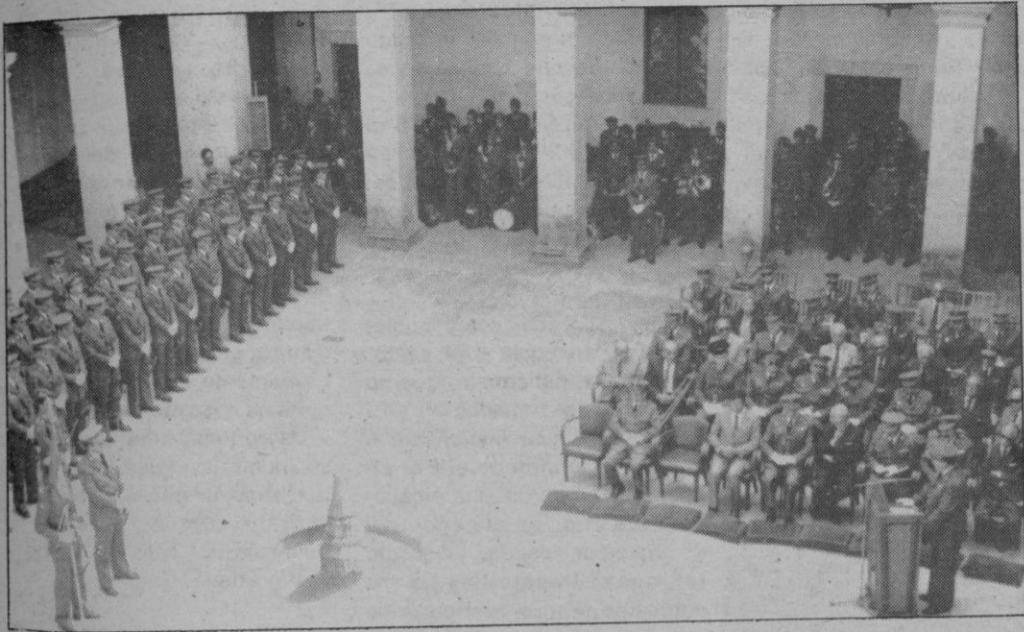
## Se inaugura oficialmente el curso en la Academia de Artillería

*El coronel José Valdés González, impartió la primera lección*

En un acto que se ha desarrollado esta mañana en el patio de armas del alcázar, ha dado comienzo oficialmente el curso de la Academia de Artillería que lo integran 73 alumnos caballeros

En primer lugar, el coronel jefe de estudios de la Academia, José Valdés González Roldán, ha hecho referencia en la lección inaugural al alcázar y su significado destacando entre otras

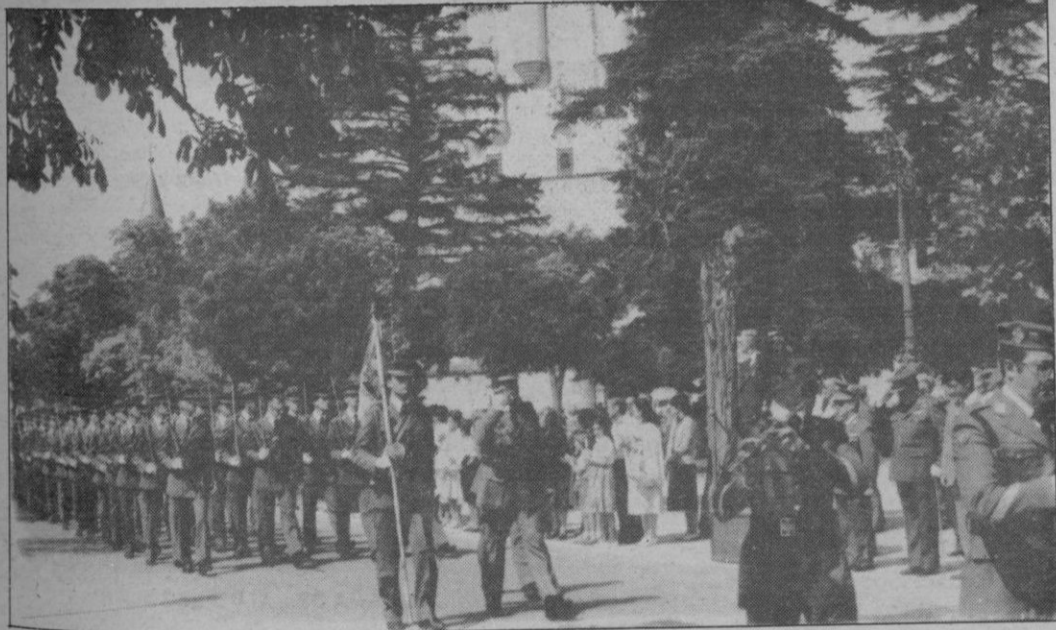
y de las Fuerzas Armadas deben volver a la Patria hombres conscientes, hombres que sepan por qué han dedicado un tiempo de la vida a su defensa, hombres que sepan lo que es espíritu



cadetes de la 271 promoción y 57 de la 272. También se dan por inaugurados oficialmente los cursos de capitanes a comandantes para ascenso a jefes y de

las figuras de Daoiz y Velarde. Dijo también que Segovia es cuna de la Artillería desde hace 218 años. «Desde entonces, Segovia ha sido la segunda patria

de sacrificio, la disciplina, la entrega, el compañerismo, el honor; hombres, en fin, dispuestos a practicar las mismas virtudes aprendidas; seréis vo-



tenientes a capitanes de complemento.

En el mencionado patio, donde se encontraban formados los alféreces con escuadra, estandarte y banda de música se ha oficiado una misa. Posteriormente, el comandante ayudante, Antonio Gadea, ha leído las órdenes oficiales con una memoria del curso anterior y el nombramiento del alférez Amador Enseñat como portaestandarte.

Han presidido los actos el director de la Academia, general José Pontijas de Diego, y han asistido el gobernador civil, Manuel Díaz-Miguel Moraleda; alcalde, José Antonio López Arranz; presidente de la Audiencia, Emilio Llopis, y otras autoridades. Asimismo se encontraban presentes el coronel Paz de Páramo, que actúa de gobernador militar accidental; los jefes provinciales de la Policía Nacional y Guardia Civil, jefes y oficiales representantes de otros acuartelamientos de la plaza y antiguos profesores de la Academia, entre los que se encontraba el general Sotomayor.

chica del oficial de Artillería. La silueta del alcázar y del impar acueducto están grabados siempre en el corazón del artillero de forma indeleble. Segovia y la Artillería española forman un conjunto que constituye en sí mismo una esencia de tradición que vosotros debéis de coger y guardar como precioso tesoro en vuestra alma de artilleros».

Por otra parte, señaló que el objetivo de los alumnos era llegar a ser oficial profesional del Ejército, un eslabón importante en la cadena del mando militar. «Os estáis preparando, no sólo para ser oficiales de Artillería competentes, que eso se da por descontado, os formáis para llegar a ser futuros mandos con posibilidad de acceder a los más altos escalones». Más adelante afirmó que el espíritu de justicia y el prestigio era lo que les hacen depositarios del afecto y confianza del subordinado. Finalmente dijo que la misión estaba cargada de grandes responsabilidades porque la Patria entrega al Ejército y a las Fuerzas Armadas la flor de la juventud

## Convocatoria de elecciones para renovación del pleno de la Cámara de Comercio e Industria

*Invitación para presentar alegaciones sobre el Plan General de Ordenación Urbana de Segovia*

Bajo la presidencia de Carlos Herranz Cano, con asistencia de los miembros del Comité Ejecutivo, José María García Silva, Luis Aragón, Ignacio García, Serapio Bermejo, y los del Pleno, Jesús Martín, Francisco Lázaro, Antonio de la Fuente, Mariano Bartolomé, Manuel Borregón, Matías González, Isidro Ayuso, Julio Serrano, Angel Velasco, J. Arnaldo Rascón y Antonio de Lucio, asistidos del secretario general, Miguel Canto, se reunió el pleno de la Cámara de Comercio e Industria que, entre otros asuntos de interés, trató los siguientes:

Quedó enterado del nombramiento de la directora territorial del Ministerio de Economía y Comercio con residencia en Valladolid, Cristina Cabrera Calvo-Sotelo, a la que se acordó felicitar y ofrecer la colaboración de la Cámara.

Asistir a los actos que con ocasión del Día de las Cámaras de la Región, tendrán lugar el día 15 de septiembre en la Feria Nacional de Muestras de Valladolid.

Ofrecer a los exportadores interesados con el comercio de Taiwan, asistan a una sesión que tendrá lugar el próximo día 14, en Madrid, con el director de la Cámara Española de Comercio en dicho país.

Quedar enterados de los asuntos que tratarán la IX Asamblea de la Asociación Ibero-Americanas de Cámaras de Comercio, que tendrá lugar en Puerto Rico los días 22 al 24 de noviembre; el Congreso Internacional de la Pequeña y Mediana Empresa, que se reunirá en Madrid del 25 al 28 de octubre y la XV Asamblea General de la Copef los días 23 y 24 de septiembre en Burdeos, reuniones todas en las que se tratarán temas de interés.

Proponer a la Dirección Territorial del Ministerio de Economía y Comercio en Valladolid, que las elecciones generales para la designación de los componentes del nuevo pleno, las convoque para celebrarlas el día 15 de noviembre de 1982, con un colegio electoral único, en el domicilio corporativo, Juan Bra-

vo, 7 principal, con un horario para las votaciones de las 11 a las 19 horas, procediéndose a la proclamación de candidatos de acuerdo con lo dispuesto en las órdenes del Ministerio de Economía y Comercio de 6 de abril y 28 de mayo últimos.

En relación con el Plan General de Ordenación Urbana de Segovia, aprobado inicialmente por la corporación municipal y puesto de manifiesto al público en el patio central del palacio provincial de la Diputación, se acordó invitar mediante anuncio inserto en EL ADELANTADO DE SEGOVIA y dado por Radio Segovia a que los electores de la Cámara, comerciantes e industriales segovianos, presenten hasta el día 20 del actual cuantas alegaciones les sugiera dicho Plan y documentación complementaria para que pueda ser estudiado por la Cámara y en su día, presentar las alegaciones que se estimen pertinentes en defensa de los intereses del comercio y la industria segoviana.

En este orden de cosas se acordó también realizar una actuación conjunta a los mismos fines, con la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana y la Federación Empresarial Segoviana y lamentar que el Excmo. Ayuntamiento de Segovia no accediese a la petición formulada en su día por esta Cámara para que se ampliase la exposición de dicho Plan al mes de octubre, no encontrando justificado el motivo de la negativa de suspensión por un mes más, de las licencias de obras, en un problema tan importante cual es el de la definitiva ordenación urbana de la ciudad.

Finalmente se examinó la situación recaudatoria y se aprobó el estado de fondos.

## Ayer se celebró la fiesta principal de la Catorcena de la Trinidad

Como estaba anunciado, se celebró ayer la principal jornada de las fiestas de la Catorcena de la Santísima Trinidad. Previamente, el sábado por la noche hubo vigilia de la Adoración Nocturna y ayer, después de una misa oficiada a las once, tuvo lugar, a las doce, la misa solemne, a la que asistieron numerosos fieles, que llenaron el templo. Concluida la Eucaristía, se organizó el cortejo procesional que, por calles de la feligresía, se dirigió a la iglesia del Corpus Christi, según es costumbre, donde se tuvo un breve acto eucarístico. El cortejo se reanudó hacia la iglesia de la Trinidad, donde se dio la bendición con el Santísimo.

Terminados los actos, los asistentes fueron obsequiados con el tradicional refresco por los mayordomos y junta de Catorcena.

(Fotos: Aurelio Martín)

✠

SEGUNDO ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. JUSTO PEREZ GOMEZ**  
(INDUSTRIAL)

Que falleció en Segovia, el día 7 de agosto de 1980

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.*

**D.E.P.**

El funeral que se oficie mañana, día 7, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia del Santo Cristo del Mercado, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su desconsolada esposa doña Josefa Valverde Hernando; hija doña Blanca Pérez Valverde; hijo político don Eduardo Aguado Pastor; hermano don José-Luis Pérez Gómez; madre política doña Valeriana Hernando; hermanos políticos, nieto, sobrinos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

## SEPULVEDA

## Otorgados los premios de la becerrada de las peñas

(SETEMPUBLICACORRESPONSAL).-

En una animada gala de fin de fiesta, organizada por la discoteca La Violeta, se han entregado los trofeos a los destacados en la becerrada de las peñas; este año ha sido bastante difícil el otorgarlos, ya que a todos no se les podía premiar, pero algunos se lo tenían que llevar, y éstos han sido: A la faena más torera, Francisco Revelles (Pinturas), la mejor estocada la dio Juan Manuel Esteban (El Cesto); el mejor revolcón fue para Angel Llorente (Curvas); el humor ante el toro, (este fue indiscutible, ya que todo el becerro que lidió su peña hizo reír con sus parodias a todos los

asistentes), Francisco Postigo (Carguay); y el mejor estilo ante el toro para poner banderillas, Jesús Antoranz (Zorrillo).

Durante esta gala actuaron las joterías navarras, Hermanas Arboniés, que cantaron jotas y canciones de su tierra, que el público asistente no dejaba de ovacionar.

También pudimos ver en video-proyección las películas tomadas por el propietario de la discoteca, referidas a las fiestas, encierros y corrida de los mozos de este año. Con un gran ambiente concluyeron las fiestas de toros de esta villa, muchos mozos y mozas ya empiezan la cuenta atrás para las del año que viene.

## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

## EL DOMINGO CONCLUYE EL PROGRAMA DE FESTEJOS

Las fiestas de Santa María de Nieva tienen este año un amplio programa de festejos del que ya dábamos un avance el sábado pasado. Ya decíamos que el miércoles era el día de «fiesta mayor», pero no por ello decaen los festejos hasta el domingo siguiente. El jueves, día 9, por ejemplo, además del festival de danzas castellanas que se celebrará por la mañana en la plaza de la villa y en el que actuarán grupos de la D.P. de Cultura dirigidos por Carmen Torquemada, está prevista la celebración, por la tarde, de una novillada en la que se lidiarán reses de Domingo Ortega para el rejoneador Aquilino Pascual, de Segovia, y los novilleros Juan Buquerín, de Ayllón y Raúl Galindo de Madrid. También se soltará una vaquilla para los aficionados.

El viernes se clausurarán las exposiciones de pintura y dibujo y se hará entrega de los trofeos en el Ayuntamiento. Por la tarde habrá festival infantil con los payasos Fany y Quino y el II Trofeo Ayuntamiento, de Calva.

El sábado, además de la tradicional verbena que se celebrará por la noche, destaca la competición de tiro al plato que tendrá lugar en el Complejo Polideportivo Municipal. El domingo está previsto el paso, con meta volante en la plaza de la villa, de la II Vuelta a los Pinares Segovianos. A las doce y media, honras fúnebres por los cofrades fallecidos y, por la tarde, las típicas carreras de caballos en las que se disputará el II Trofeo Ayuntamiento.

## BERNARDOS

## La lluvia, ausente en las fiestas de este año

(M.ª JESUS TEJEDOR, CORRESPONSAL).-

Este año los de Bernardos pueden decir ¡hurra no ha llovido!, pues todos los años por estas fechas llueve con gran intensidad y aunque el campo y todos lo necesitamos se agradece que esta vez durante las fiestas no haya caído ni una gota. Lo cual ha favorecido la animación que se ha registrado sobre todo por la noche.

En esta ocasión, la Asociación Cultural Deportiva Virgen del Castillo ha contribuido a las fiestas organizando juegos infantiles que han gustado mucho a los niños por lo entretenidos y originales que han sido.

En otro orden de cosas merecen especial mención las actua-

ciones de los toreros Ortega Cano, J. Francisco Esplá y Morenito de Maracay. También es de destacar el cambio del «día de la abuela» en el que todos los años se proyecta una película que este año se ha cambiado por un baile. El cambio ha sido agradecido tanto por jóvenes como adultos ya que todos participaron en la fiesta.

JOSE Y JUAN CARLOS  
GANADORES DEL III  
CAMPEONATO  
DE FRONTENIS

Organizado por la Asociación Virgen del Castillo el campeonato de frontenis ha tenido este año una gran aceptación traducida en el gran número de

## CANTIMPALOS

## UNAS FIESTAS QUE CAMBIARON DE FECHA

Habrà festejos el tercer domingo de septiembre

(LUIS BURGOS, corresponsal).

Las fiestas, que este año han cambiado de fecha, han concluido ya y no por ese cambio han estado menos animadas; al contrario. Tanto en la semana cultural como en los festejos organizados en honor de la Inmaculada Concepción, el pueblo ha participado y se ha divertido. Por otra parte, hay que decir que el tiempo seco ha contribuido a que todo salga bien.

Quizá la nota más «sosa» de las fiestas la puso el desfile de las peñas en el que no estuvieron representadas todas, por diversos motivos.

Cada noche, después de los festejos del día —procesión, toros, etc.—, la orquesta Los Diamantes animaban al público con su música hasta altas horas de la madrugada. La reina y sus damas de honor han representado espléndidamente a la juventud en todos los actos. Nuestra fiesta, pues, ha cambiado de fecha, pero han sido tantos años celebrando el tercer domingo de septiembre que en el pueblo no queremos que esa fecha pase sin ningún tipo de celebración. Por ello en el citado fin de semana se ha organizado una pequeña fiesta para que esos días que con tanta ilusión esperábamos año tras año no caigan en el olvido. Aunque a partir de ahora esperearemos el último domingo de agosto.

TELEFONOS DE  
EL ADELANTADO  
Dirección: 414698  
Redacción: 414697  
Administración: 414696

## CUELLAR

## DENUNCIA A JOSE OLMOS

Recibimos en nuestra Redacción un escrito de respuesta a la anécdota relatada por José Olmos en el especial dedicado a los encierros de Cuéllar, que nuestro periódico publicó el día 27 del mes pasado.

Ponemos de relieve que la persona que «le escribió» esa historia está dotada de suma imaginación y envidia por lo cual debía dedicarse a otro menester. Ya que es un relato tan absurdo que fácilmente se puede rebatir.

1. El nombre de Bar San Francisco, proviene de tiempo remoto, nombre que muy posteriormente se adjudicó la Fonda por aprovecharse del buen negocio que en aquel entonces reinaba.

Nuestros antecesores pudieron hacer denuncia al respecto, cosa que no hicieron porque no gozaban de esa maldad.

2. Desde hace justamente 9 años no trabajamos el Bar en fiestas, y en su día participábamos los hijos en el negocio y se ofrecía una calidad y servicio tal, que el trabajo llegó a ser agobiante. Por lo cual creemos que los únicos perjudicados

entonces éramos nosotros. Si fuese al contrario, ¿por qué no cambian ellos el nombre?

3. Su descripción del Bar es tan mala y tan necia que no cabe comentario alguno.

4. Nos hemos molestado en dedicarle este tiempo, para darle una lección que la necesita, no porque nos hayamos ofendido, ya que las cosas se las toma uno según de quien provengan y como comprenderá nos ha suscitado risa.

Hacemos ésto por el gran número de personas que nos han pedido que le denunciáramos ya que piensan que se ha vendido por un cuarto de lechazo, lo cual entendemos. Lo que no llegamos a comprender es que en fiestas dé una demostración de esa elegancia, metiéndose en casa ajena sin previamente describir su «cacíquisima pescadería».

Usted mismo ha demostrado su «hombria». Pues estas cosas las hace la gente vulgar sin sentido común, por eso le perdonamos, pues ya bastante castigo tiene. Gracias.

Hnos. SENOVILLA

# TELETIPO DE LA REGION

## LEON

### APROBADAS LAS LISTAS DEL PSOE PARA EL CONGRESO Y EL SENADO

El comité provincial del PSOE de León ha aprobado de manera definitiva las listas de candidatos que el partido socialista presentará al Congreso y al Senado en las próximas elecciones.

Para el Congreso figuran los nombres de José Alvarez de Paz, Angel Capdevila Blanco, Conrado Alonso Buitron, Felipe Martínez (representando a la Unión de Campesinos Leoneses), Antonio Quende Herrero y Henar Corvi.

Para el Senado se dan los nombres de Eladio Castro Uría, Manuela García Murias y José Carretero Rubio, lista ésta que habrá de ser ratificada por el comité regional de Valladolid.

## CANTABRIA

### SE INICIA UNA CAMPAÑA DE SALUD ESCOLAR

El Consejo General de Cantabria aprobó en su última reunión una campaña de salud escolar, que en su primera fase beneficiará a 17.000 de los 110.000 componentes de la población escolar. Los niños serán examinados en sus aspectos físico y médico y en años sucesivos la campaña se ampliará para que afecte a toda la población escolar. Hay proyectos de actuaciones en campos específicos como prevención contra la caries dental y vigilancia y control de la parasitosis intestinal.

## ZAMORA

### CONSTRUCCION DE VIVIENDAS EN NUEVE LOCALIDADES

En el Ayuntamiento de Toro se ha procedido a la firma de un convenio-marco para la construcción de viviendas de protección oficial en el medio rural. Por parte del MOPU firmó su titular Luis Ortiz. Asimismo suscribieron la firma los alcaldes y secretarios de los ayuntamientos de Toro, Benegiles, Corrales, Fresno de la Ribera, Fuentelapeña, Mayalde, Sanzones, Villalpando, y Vadillo de la Guareña. El número de viviendas adjudicadas en cada una de las localidades es de veinte.

## BURGOS

### NOVENTA Y SIETE PUEBLOS POR LA MEJORA DEL MEDIO RURAL

Recientemente la Diputación Provincial de Burgos convocó el concurso de estímulo al trabajo en acciones de mejora del medio rural, que está dotado con importantes premios, destacando los tres primeros con un importe de dos millones, millón y medio y un millón de pesetas, respectivamente. El certamen ha tenido una gran aceptación en la provincia y si no ahí están esos 97 pueblos que han confirmado su participación, para demostrarlo.

# EL PUEBLO QUE VIÑO DE LAS NIEBLAS

## Los Nibelungos: «Narraciones inauditas sobre héroes gloriosos, arduas luchas, llantos y lamentos»

Desaparecido y redescubierto, idolatrado y proscrito, ridiculizado y, no obstante, siempre fascinador: así se nos presenta el cantar «Der Nibelungen Not», una epopeya de unas 2.400 estrofas cada una de cuatro versos, escrita hace más de setecientos años en su forma transmitida a la posteridad, pero cuyo argumento se remonta a milenio y medio. Trata de héroes de una fortaleza sobrehumana, que sucumbieron porque lo más humano de ellos, su mutua fidelidad, se prolongó hasta alcanzar proporciones inhumanas. De existir una epopeya nacional de los alemanes, ninguna como ésta, debida a un poeta anónimo que vivió entre los siglos XII y XIII.

Tal vez habría que calificarla más bien de la epopeya de un destino. Lo sería en varios sentidos a la vez. Pues de la misma manera que narra un destino alemán, se convirtió a su vez en destino para los mismos alemanes, y ha seguido operando como amonestación contra el ocaso autoelegido, al igual que como ideología del mismo ocaso. Cuando, en 1908, el entonces canciller del Imperio príncipe Bülow se refirió a la «fidelidad de nibelungo» frente a Austria en un apasionado discurso ante el Reichstag — Austria acababa de anexionar Bosnia y Herzegovina violando tratados europeos —, en tales palabras subyacía ya el germen de la primera guerra mundial. Y cuando los nazis, en un delirio de aniquilación sinigual, juraron su «ocaso de los dioses», ello condujo a un genocidio que incluía el autoaniquilamiento.

El poema comprende 39 aventuras de tiempos tenebrosos, y él mismo ha tenido un destino lleno de aventuras de lo más emocionante y lúgubre, fascinante y grotesco que cabe imaginar. Cuando, finalmente, fue escrito hacia el año 1200 en su forma transmitida, ya llevaba viviendo setecientos años en los distintos pueblos de la Europa septentrional y central, en mitos y sagas sin cuento. El «Cantar de los Nibelungos» resumió en dos historias estas sagas, confiriéndoles unidad.

La primera es la del joven héroe Sigfrido, hijo de un rey del Bajo Rin, que abandona su

ciudad natal, Xanten, camino de Worms, donde Gunther, rey de los burgundios, es dueño y señor. El joven Sigfrido quiere por esposa a Kriemhilda, hermana de Gunther. Pero ya al entrar él en Worms, Hagen von Tronje, el vasallo más fiel y más fiero de Gunther, y a la vez la figura más siniestra de la leyenda, cuenta hazañas increíbles del joven héroe: que Sigfrido había matado a los dos hijos del Rey de los Nibelungos haciéndose con su inmenso tesoro, que además había matado un dragón, cuya sangre lo había hecho — casi — invulnerable.

Sigfrido, oculto bajo una capa que los hace invisible — y aquí tenemos el momento crucial de la primera parte del poema —, tiene que ayudar ahora al rey de los burgundios, Gunther, a derrotar en dura lid a Brunhilda, la Reina islandesa. Tras esto, Brunhilda es tomada como esposa por Gunther, pero ella se le niega, por lo que Sigfrido, de nuevo bajo la capa de la invisibilidad, ayuda al Rey, y Brunhilda se somete a la obligación conyugal. Kriemhilda es desposada por Sigfrido, y debido a una disputa de ambas mujeres sobre la primacía en la corte burgundia, la intriga se hace patente. Hagen venga el honor de su Reina; durante una cacería en el Odenwald, mata alevosamente a Sigfrido, y además roba a Kriemhilda el tesoro de los Nibelungos.

Años más tarde — y con esto comienza la segunda parte del Cantar de los Nibelungos —, Kriemhilda se convierte en esposa del rey de los hunos Etzel (el Atila de la Historia). Invita a los burgundios a una fiesta en Gran, Hungría; en realidad, lo que persigue es vengarse. Hagen sospecha lo peor desde un principio y hunde el tesoro en el Rin. El viaje de Worms a Hungría, Danubio abajo, está plagado de luchas sangrientas, y en Gran, los burgundios son aniquilados. Finalmente, también es asesinado Hagen, tras haber sido apresado por el godo Dietrich von Bern. Kriemhilda mata al enemigo desarmado, y a causa de este asesinato es a su vez muerta por Hildebrand, el armero de Dietrich. Hagen ha silenciado hasta su muerte el lugar donde se encuentra el tesoro; se hace obvio — aunque

no se diga explícitamente — que sobre el tesoro pesa una maldición que se remonta a muy antiguo. En los burgun-



En muchos monumentos, Sigfrido es celebrado ante todo por haber vencido al dragón. También en la Fuente de Sigfrido, construida por el 1900 en Worms, figura el tristemente célebre monstruo.

dios, se cumple el mismo destino que en los Nibelungos: e incluso son, llamados nibelungos desde que se hicieron con el tesoro.

¿Es todo esto mera ficción sangrienta? ¿La ruina de un pueblo entero de más de diez mil hombres con bagajes impresionantes, el incendio del aula regia de Gran, el fratricidio? ¿Se trata de una descabellada idea brotada en la torva imaginación de un pueblo bárbaro en las regiones tenebrosas del norte de los Alpes (el nombre de los Nibelungos deriva de «niebla»)?

Sin duda, también hay en la leyenda mucho de ficción. Pero más aún de verdad, verdad ejemplar. Por cierto que jamás se averiguará probable-

mente quién era el Sigfrido histórico. Es de suponer que en la leyenda de Sigfrido, la primera parte del poema, se condensaron acontecimientos de la historia de la dinastía franca de los merovingios. Esta historia, que abarca la época comprendida entre el 470 y el 740, no pudo ser más sangrienta. Así, el pueblo germano de los burgundios fue aniquilado en el año 436 por el general romano Aecio y sus coaligados hunos.

El rey de los hunos Atila, llamado Etzel en el Cantar de los Nibelungos, no tuvo, por los demás, nada que ver con las luchas del año 436. El protagonista un ciclo de leyendas pro-

regresaron; otros, hicieron fortuna y volvieron con inmensas riquezas y una mentalidad usurpadora que conmovió la totalidad del orden social. Visto desde esta perspectiva, el «Cantar de los Nibelungos» en su versión escrita significa también que en él, sirviéndose de conocimientos de antiguas leyendas, se describe la terrible verdad del fin de los caóticos acontecimientos orientados a la aniquilación y la autodestrucción. Peter Wapnewski, uno de los más famosos conocedores modernos de la literatura medieval, resume esto en una sucinta frase: «El autor de los Nibelungos pone una señal de escarmiento y aviso».

El poeta sabía por qué lo hacía. Pues de nuevo finalizaba una época. El orden tradicional ya no tenía validez — por basarse en conceptos como el de la lealtad, que resultaría ser utópico —, y el país entero parecía querer nuevamente sucumbir en su propio desgarramiento y en el de sus habitantes.

Precisamente el desgarramiento narrado por esta epopeya ha sido siempre el secreto de su fascinación. Claro que, en un principio, con el Humanismo, orientado a la Antigüedad clásica, cayó en el olvido. Cuando se volvieron a encontrar los manuscritos, en el siglo XVIII, los expertos en filología clásica o bien un rey ilustrado como Federico el Grande de Prusia, tan sólo vieron motivo de burla: no podía en modo alguno competir con epopeyas como las de Homero. Sin embargo, Goethe estaba convencido de la categoría literaria del «Cantar de los Nibelungos».

Finalmente, el Romanticismo cayó en una auténtica fiebre nibelúgica. Claro, aquí palpaba precisamente el Sacro Imperio Romano Germánico, el intento milenarista de continuar el Imperio romano, que Napoleón liquidara definitivamente. De nuevo trataban los alemanes de buscar su identidad. El «Cantar de los Nibelungos» tuvo un efecto persistente a lo largo del siglo XIX. Poetas como Geibel y Hebbel crearon adaptaciones y dramatizaciones. La popularización adquirió proporciones insospechadas. A veces, se abusó también del «Cantar de los Nibelungos» como epopeya. Ni siquiera la tetralogía de Richard Wagner «El anillo del Nibelungo» (1876), muy próximo al «Cantar de los Nibelungos» tanto por su intención como por su grandeza, parece libre de tal interpretación. Wagner utilizó para este ciclo dramático, cuya representación dura cuatro veladas operísticas, también otras fuentes del ciclo mítico, es decir, que su labor estuvo caracterizada por una finalidad y condiciones semejantes a las del autor del «Cantar de los Nibelungos», si bien él, con la simbiosis de música y poesía, se proponía renovar y colmar el espíritu de las tragedias clásicas.

Todavía hoy, los mitos en torno a la fatalidad de los Nibelungos ofrecen una atracción enorme. El turismo saca provecho de los distintos lugares asociados a la leyenda de los Nibelungos, pero también la ciencia se muestra interesada: Arqueólogos ha habido que, con toda seriedad, buscaron en algún punto del antiguo cauce del Rin, entre Worms y Maguncia, el legendario tesoro de los Nibelungos.

Norbert Ely  
(De «Scala»)

## 1.210 PLAZAS - 750.000 PTAS.

Para CORREOS Y TELEGRAFOS (AUXILIARES). Ambos sexos, desde 18 años (sin límite), con Graduado Escolar o equivalente. Categoría FUNCIONARIOS PUBLICOS. Plazas y destinos para TODA ESPAÑA. Retribuciones sobre 750.000 pesetas o más (véase GUIA). Sencillos ejercicios escritos (ninguno oral) que puede preparar en su misma casa. GRANDES EXITOS DE NUESTROS ALUMNOS (NUMERO UNO y muchísimos aprobados). Información gratuita y sin compromiso: Pídanos HOY MISMO LA GUIA GENERAL DE INFORMACION con instancia, programa etc.

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS - Sagasta, 23 - MADRID-4.

## ELECCIONES

## Landelino Lavilla insiste en su negativa a una coalición con Alianza Popular

*El CSD reitera que acudirá en solitario*  
Dificultades para formar las listas del PSOE

Madrid.— La actividad política del pasado fin de semana se ha caracterizado por la presencia de numerosos dirigentes de UCD. Landelino Lavilla en Canarias, Martín Villa en León y Albacete, Marcelino Oreja en Vitoria y Luis Ortiz en Zamora han repetido, con diferentes matices, el desgaste que lleva consigo el ejercicio del poder. Martín Villa dice que este país es más de centro que nunca, y Lavilla reitera contra viento y marea su frontal negativa a una coalición con AP.

### LAVILLA: NO A LAS COALICIONES

El presidente de UCD, Landelino Lavilla, llegó en la noche del sábado a Santa Cruz de Tenerife para mantener reuniones con los dirigentes locales de su partido y desayunó en la mañana de ayer con un grupo de empresarios. Landelino Lavilla reiteró en Tenerife que su partido no iría en coalición con AP, y añadió que si los órganos directivos de su partido consideraban oportuna tal coalición se plantearía la posibilidad de dimitir o no de la presidencia de UCD, si bien matizó que «todavía no me he hecho ese planteamiento».

### SATELITES DE LOS GRANDES PARTIDOS

El ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Luis Ortiz González, presidió ayer la reunión del consejo político provincial de la UCD de Zamora, donde se tomó el acuerdo de dejar absoluta libertad al ejecutivo nacional del partido para llegar a una posible coalición o cualquier otra forma de entendimiento con AP. Desde una perspectiva personal, Ortiz señaló que la alianza de AP «puede tener ventajas importantes, pero también inconvenientes», y subrayó que si se llega a un acuerdo con el partido de Manuel Fraga sería conveniente en algunas provincias, entre ellas Zamora, «ir a las urnas en dos listas separadas».

### MARTIN VILLA: «ESTE PAIS ES CADA VEZ MAS CENTRISTA»

En Albacete, en el curso de una visita para presidir una reunión del consejo político provincial de UCD, Rodolfo Martín Villa dijo que «este país es cada vez más centrista». Refiriéndose a las nuevas formaciones políticas de centro dijo que «no son sino satélites de los distintos grupos políticos ya existentes». En esta reunión Martín Villa desmintió que hubiera tenido contactos con Fraga para una posible coalición con AP en la circunscripción de León.

### LAS FUGAS DE UCD, NECESARIAS

Por otra parte, Marcelino Ore-

ja, en el transcurso de la inauguración de una sede de UCD en Nanclares de Oca (Alava), señaló que «las fugas de UCD han sido lamentables, pero al mismo tiempo necesarias para clarificar la esencia del centro».

En esta misma línea el líder de AP, Manuel Fraga Iribarne, se manifestó ayer en Santiago de Compostela, donde se celebraba una cumbre aliancista, haciendo un nuevo llamamiento a la formación de «la mayoría

natural», afirmando que la oferta electoral de su partido para conseguirla «sigue abierta».

### EL CDS, EN SOLITARIO A LAS ELECCIONES

Agustín Rodríguez Sahagún, dirigente del Centro Democrático Social (CDS), reiteró ayer en Amposta, Tarragona, el deseo de su partido de presentarse en solitario a las próximas elecciones en todas las circunscripciones electorales.

## 30.000 MILLONES DE PESETAS, PERDIDAS EN LA COSECHA DE CEREALES

Madrid.— Hoy se reúne la Mesa Nacional de la Sequía con el propósito de hacer balance de las medidas tomadas y su

### Situación estacionaria en la Cárcel Modelo

Madrid.— La situación en la cárcel Modelo continúa estable, con 1.900 de los 2.130 presos en huelga de hambre, según ha informado el director del centro, Bartolomé Moreno.

Algunos presos han recibido atención médica por dolores de estómago, mareos y otras molestias derivadas de la abstinencia prolongada, pero ninguno de ellos ha requerido cuidados posteriores.

Por otra parte, 70 reclusos de la prisión provincial de Badajoz cotinuaban ayer sin tomar alimentos del comedor, en solidaridad con la huelga iniciada en la Modelo y seguida, en parte, por reclusos de las cárceles de Málaga y Guadalajara.

## ETA trató de secuestrar al Fiscal General del Estado

*El GRAPO iniciará una nueva escalada terrorista*

Madrid.— La organización terrorista ETA pretendió secuestrar al fiscal general del Estado, José María Gil-Albert, cuando se trasladaba de Laredo a Madrid, al finalizar sus vacaciones veraniegas, según informó ayer el diario «Ya».

Una vez conocido el intento de ETA se reforzó la vigilancia del chalet del señor Gil-Albert con dotaciones de la Guardia Civil, Policía Nacional e inspectores del Cuerpo Superior de Policía y se estudió un nuevo y secreto itinerario para que el señor fiscal general y su familia se trasladaran a Madrid, fuertemente escoltados.

aceptación, tras las peticiones efectuadas por las Organizaciones Profesionales Agrarias en los pasados meses. Asimismo, las organizaciones agrarias expresarán al Ministerio de Agricultura sus posturas ante las medidas adoptadas hasta el momento. En el Consejo de Ministros del pasado viernes no se acordó ningún tipo de medidas nuevas y el Ministerio de Agricultura está a la espera de conocer las peticiones de los agricultores. Fuentes de este Ministerio informaron que los daños evaluados en la cosecha cerealística a causa de la sequía se elevan a unos 30.000 millones de pesetas, con unos 2.000 millones de hectáreas afectadas en más del 60 por 100, la mayoría en la cuenca del Duero.

Las organizaciones agrarias se muestran disconformes con las medidas adoptadas hasta el momento y propondrán mañana una serie de matizaciones y nuevas peticiones para paliar los daños que por segundo año consecutivo ha causado la sequía sobre todo, en la cuenca

### NUEVA ESCALADA TERRORISTA DEL GRAPO

La organización terrorista GRAPO (Grupos de Resistencia Antifascistas Primero de Octubre), que la Policía consideraba prácticamente desarticulada hace varios meses, se encuentra en disposición de llevar a cabo una escalada terrorista de cara a las elecciones generales que tendrán lugar el próximo día 28 de octubre. El anuncio de esta escalada sería la colocación de un artefacto explosivo en la cuarta planta de un edificio en construcción en la calle Francisco Villaespesa, de Madrid, que artificieros de la Policía Nacional explosionaron sobre las dos de la tarde de ayer.

## PROTESTA DIPLOMATICA DEL GOBIERNO ESPAÑOL POR LOS VERTIDOS RADIATIVOS

Madrid.— El Gobierno español ha realizado una gestión oficial ante el belga a propósito del vertido de residuos radiactivos en la fosa atlántica, informó a la agencia Efe la Embajada de España en Bruselas. La gestión, según el embajador Nuño Aguirre de Cárcer, tiene como objetivo poner fin a la carga, transporte y vertido de residuos radiactivos, de origen belga y suizo, en la mencionada fosa atlántica, situada a unas 380 millas del noroeste de las costas de Galicia.

El embajador Aguirre de Cárcer añadió que el próximo día 7 será recibido, en audiencia de despedida, por el ministro belga de Asuntos Exteriores, Leo Tindelmans, a quien expresará de nuevo la inquietud del Gobierno español.

### GESTIONES ANTE LOS GOBIERNOS EUROPEOS

También, se supo ayer, el Gobierno español ha hecho diversas gestiones ante los gobiernos europeos, mostrando su preocupación por los vertidos radiactivos en la fosa atlántica, según declaró el director general de la Oficina de Información Diplomática. Añadió que estas gestiones tuvieron lugar durante la pasada semana, a través de las embajadas de nuestro país.

### EL «AROSA I» EN LA CORUÑA

El pesquero «Arosa I», por otro lado, atracó en el puerto de La Coruña a la una y diez de la madrugada de ayer con una de las expediciones ecologistas que habían partido a la fosa atlántica para impedir el vertido de residuos radiactivos por parte del buque holandés «Scheldeberg». El barco, que llegó remolcado por el buque de la Armada «RA-51», fue recibido por un millar de personas con aplausos, canto del himno gallego y gritos de rechazo a los vertidos.

El alcalde de La Coruña, Joaquín López Menéndez, y otras autoridades municipales, además del dirigente de Green Pleace, en Francia, Remy Parmentier, acudieron a darles la bienvenida.

Por último, el encierro que mantenían más de 20 vecinos de Vallecas (Madrid), desde el sábado, en la Junta Municipal contra los residuos radiactivos finalizó ayer.

## EN POCAS LINEAS

**E**lias Garmendia Aramendia, miembro vocal del «Gipusku Buru Batzar», máximo órgano del Partido Nacionalista Vasco, ha desaparecido bajo las aguas del mar en la localidad guipuzcoana de Zarauz.

**E**l jefe del Estado Mayor del Ejército, teniente general Ramón de Ascanio y Togores, llegó ayer a Tortosa (Tarragona), para presidir los actos de homenaje al Ejército que se celebraron en esta localidad.

**C**oncejales caros, sí, pero con dedicación exclusiva, exigen la mayor parte de los habitantes de Bilbao, y así lo han expresado en una encuesta realizada por «La Gaceta del Norte». Este periódico ha dedicado un equipo de redactores a la elaboración de 176 encuestas sobre el tema municipal, que suscita estos días mayor número de comentarios: la subida de un 12,3 por 100 sobre sus sueldos aprobada recientemente por los corporativos en sesión plenaria.

**E**l ministro de Trabajo y Seguridad Social, Santiago Rodríguez Miranda, y el pintor Juan Miró recibirán el próximo 9 de septiembre la medalla de Oro al Mérito Europeo. Estas distinciones les han sido concedidas por la Fundación de Mérito Europeo, con sede en Luxemburgo, que presiden Françoise Visine, su fundador, y Gastón Thorn.

**U**n grupo de 288 niños palestinos de edades comprendidas entre los ocho y los catorce años, llegaron a Madrid, con el objeto de pasar un mes de vacaciones en España invitados por nuestras autoridades.

**E**l capitán José Luis Pitarch anunció ayer la presentación de una querrela criminal «contra el responsable de la violación a la libertad de expresión y a la no discriminación entre los españoles». La citada querrela guarda relación con la no participación del mencionado capitán, el pasado 13 de mayo, en el programa «De costa a costa», al que había sido invitado para hablar del tema de la guerra y en el que fue sustituido, a indicación del responsable del Centro de Relaciones Informativas y Sociales de la Defensa (CRISDE), por el también capitán José Ortega.



CON LA TOTAL INTEGRACION DE EUROPA

## ESPAÑA COMUNICA YA DIRECTAMENTE CON 68 PAISES, A TRAVES DEL TELEFONO

Madrid.— A finales del pasado mes de agosto, el 99,8 por ciento de los teléfonos españoles integrados en la red automática nacional, alcanzaba una total automatización a nivel europeo. De estos teléfonos, tienen acceso a la red automática intercontinental los correspondientes a las áreas urbanas de Alicante, Barcelona, Bilbao, Elche, Gijón, La Coruña, Madrid, Málaga, Oviedo, Palma de Mallorca, Sevilla, Valencia, Valladolid, Vigo y Zaragoza, así como las redes automáticas provinciales de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

En la actualidad, la red automática española cubre un total de 68 países, de los que Camerún, Egipto, Corea del Sur,

Haití, Nueva Zelanda, Perú, Singapur, Unión Soviética y Argelia han sido integrados en el transcurso del presente año. Son los demás: Australia, Bélgica, Checoslovaquia, Dinamarca, Finlandia, Francia, Mónaco, Holanda, Hungría, Irlanda, Italia, Ciudad del Vaticano, San Marino, Luxemburgo, Marruecos, Noruega, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Federal Alemana, República Democrática Alemana, Suecia, Suiza, Liechtenstein, Túnez, Yugoslavia, Andorra, Africa del Sur, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa de Marfil, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Emiratos Arabes Unidos, Estados Unidos, Filipinas,

Formosa, Guatemala, Honduras, Irán, Israel, Japón, Kuwait, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, República Dominicana, Senegal, Tailandia, Uruguay y Venezuela.

Las previsiones de la Compañía Telefónica para 1983 en cuanto al servicio automático internacional, contemplan la integración de diez nuevas zonas urbanas (Cádiz, Granada, Murcia, Orense, Pamplona, Pontevedra, San Sebastián, Santander, Tarragona y Vitoria), así como alrededor de 400 localidades pertenecientes a 48 sectores telefónicos distribuidos por el territorio español.

En el ámbito exterior, la Compañía Telefónica prevé la ampliación de sus redes automáticas internacionales, con aquellos países cuyas circunstancias (número de circuitos, calidad, volumen de servicio, etc.) lo vayan permitiendo.

La televisión de Estados Unidos:

## BAJA AUDIENCIA Y AUMENTO DE TARIFAS

Las grandes cadenas de televisión en Estados Unidos van a proceder a un aumento de precios de sus tarifas publicitarias, a pesar de la comprobada reducción de los niveles de audiencia. Según los datos suministrados por Nielsen, las tres grandes cadenas americanas ABC, CBS y NBC, que poseían conjuntamente en 1977 el 52% de la audiencia general, habían perdido algo más de 3 puntos al final de 1981. Más significativa resulta la pérdida de audiencia femenina de 18 a 49 años en el mismo periodo de tiempo, superior al 14%. Las emisoras independientes y por cable son las responsables de esta merma de audiencia, las tres mencionadas

cadenas se vieron obligadas a ofrecer espacios de compensación a sus anunciantes, pero ello no ha impedido un próximo aumento de tarifas concretamente en los programas de mayor audiencia, del orden de 10%. Así, un espacio de 30 segundos en cadena y horario de gran audiencia podrá costar hasta más de 134.000 dólares —alrededor de quince millones de pesetas. Ello ocurre porque apesar de todo la publicidad en cadena televisiva sigue siendo la más eficiente y al mismo tiempo la más cómoda para los grandes anunciantes y agencias de publicidad, puesto que implica el trato comercial con un solo interlocutor.— U.A.

### «General Dynamics» cerrará su oficina en Madrid

Madrid.—La empresa «General Dynamics», constructora del avión F-16 C y que fue finalista perdedor del programa FACA, cerrará, a finales de este mes, su oficina en Madrid, según ha sabido «Efe» de fuentes empresariales.

Esta empresa trasladará la oficina para España a Bruselas desde donde tramitará todos los asuntos relativos a nuestro país. La decisión de «General Dynamics» está motivada por la pérdida del contrato FACA.— Efe.

## FUERTE SUBIDA DEL ORO EN LOS MERCADOS EUROPEOS

El oro ha vuelto a subir en su cotización en los mercados europeos, alcanzando topes superiores a los 450 dólares por onza, como consecuencia de las dificultades económicas por las que atraviesa Latinoamérica y la crisis polaca. En el mercado de Nueva York, la onza de oro se colocó en 438 dólares, y en el de Chicago aumentó su precio 34 dólares.

Los rumores sobre posibles nuevas nacionalizaciones bancarias en los países de habla hispana y las repercusiones que sobre los bancos americanos —con un elevado volumen de préstamos concedidos a estas naciones— podría tener toda la renegociación han vuelto a relanzar a los especuladores, que en estos momentos prefieren los metales preciosos a la divisa estadounidense. De esta forma, al tiempo que el oro alcanzaba cotas olvidadas ya hace mucho tiempo, el dólar ha seguido experimentando una reducción en su tipo de cambio frente a las

divisas de los países de Europa occidental.

La situación en el conjunto de Latinoamérica preocupa en los mercados financieros internacionales, ya que un tercio del total de deuda externa de estos países tiene que ser pagado este año; posiblemente el caso de México sea el peor, ya que le vencían obligaciones exteriores por un importe de 18.000 millones de dólares.

La subida del oro, excesiva para algunos analistas, indica, de todas formas, un nuevo equilibrio en el precio en cotas más altas, y no una nueva escalada en la cotización del precio del metal precioso. El dólar tuvo un retroceso en su tipo de cambio frente al marco, cerrando el mercado de Frankfurt a 2,457 marcos por dólar, frente a 2,467 del día anterior; el banco federal alemán intervino en el mercado ofreciendo marcos por un valor aproximado de cinco millones de dólares.

### España, potencia mundial en óptica

España es una potencia mundial en óptica, con una tecnología punta que viene desarrollándose desde hace quince años, hasta el punto de vender a los alemanes, que están considerados las estrellas europeas del sector, según informa «Actualidad Económica», que asegura que este auge en óptica se debe al importante mercado interior. Sólo en 1981 se gastaron en España 40.000 millones de pesetas en gafas, cuyas ventas superan en unidades a los cuatro millones y medio cada año. De esta cantidad, la tercera parte corresponde a gafas de sol.

Ahora, una firma española tiene previsto lanzar al mercado unos cristales de alta seguridad que, aseguran «revolucionarán el mundo de la óptica». Se trata de cristales endurecidos que resisten el impacto de una bala.

### En seis meses, un millón de botellas

#### Aumentan las exportaciones de Rumasa

La división de vinos espumosos del Penedés, del grupo Rumasa, que comprende las marcas de Segura Viudas, Castellblanch, Conde Caralt y Canals & Nubiola, ha exportado en el primer semestre del año un millón de botellas, lo que representa un incremento del 130 por 100 sobre el mismo periodo del año anterior.

Con respecto a los vinos de mesa de la misma zona de origen —René Barbier, Raim d'Or y Conde de Caralt—, las exportaciones del primer semestre del presente año han ascendido a un millón y medio de botellas, que supone un incremento del 30 por ciento sobre el primer semestre de 1981, lo que representa un 32 por 100 del total del sector.

### El Gobierno no presentará los Presupuestos para 1983

El Gobierno no presentará a las Cortes el proyecto de Presupuestos del Estado para 1983, pese al expreso mandato constitucional, aunque asegura que el mismo se encuentra en avanzado grado de elaboración. La convocatoria de elecciones legislativas provoca la prórroga de los actuales Presupuestos del Estado, lo que conlleva la congelación de las diferentes partidas, hasta la aprobación —que previsiblemente no tendrá lugar antes de marzo— de los presupuestos del Estado para 1983.

Una nota del Gabinete de Prensa del Ministerio de Hacienda arguye que «si bien el artículo 134.3 de la Constitución establece que «el Gobierno deberá presentar ante el Congreso de los Diputados los Presupuestos Generales del Estado al menos tres meses antes de la expiración de los del año anterior», en las circunstancias actuales faltan las condiciones necesarias para dar cumplimiento a dicho precepto constitucional, que inexcusablemente requiere que el Congreso de los Diputados esté legalmente constituido y pueda disponer del plazo suficiente para examinar, enmendar y aprobar la Ley de Presupuestos».

Pese a estas afirmaciones de Hacienda, expertos del PSOE estudian desde hace días la interpretación jurídica correcta del mandato constitucional sobre la presentación de los Presupuestos. La existencia de una Diputación Permanente, una vez disueltas las Cámaras, que vela por las prerrogativas de las instituciones legislativas, puede mantener en vigor el mandato constitucional de presentación de los Presupuestos.

El diputado socialista Enrique Barón teme, en concreto, que el actual Gobierno, que sigue siendo tal hasta que entregue los poderes al que se constituya tras las elecciones, haga dejación de sus obligaciones. «Y no sólo es la presentación de los Presupuestos del próximo año, sino también los informes sobre el grado de cumplimiento de los mismos a lo largo de este ejercicio».

La congelación de haberes de funcionarios y la inexistencia de fondos para nuevas partidas, consecuencia de la prórroga de los Presupuestos, obligará al nuevo Gobierno a recurrir a decretos leyes y créditos extraordinarios hasta la aprobación de unos nuevos Presupuestos.

### FABRICANTE DE APARATOS RECREATIVOS

#### PRECISA DISTRIBUIDOR

Para la provincia de SEGOVIA

#### Se exige:

- Persona seria y responsable.
- Se valorarán conocimientos del ramo.

#### Se ofrece:

Importantes comisiones.

Interesados dirigirse por escrito, indicando teléfono de contacto a Ronda de Cuteiro, 99. Teléfono 981/231260.

LA CORUÑA

**Si este espacio le ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

## A la conquista de 300 millones de futuros clientes para la compra de discos

Después de un par de años de rumores y desmentidos, una de las más grandes corporaciones musicales del sector del disco, la WEA, ha decidido instalarse en España. En los últimos años, la compañía básicamente norteamericana, había contado con distribución española a través de una empresa nacional: la editora Hispavox. Por medio de ella, muchos cantantes del catálogo Wea habían conseguido imponerse con autoridad en nuestro mercado.

Pero una buena distribución no es suficiente para una empresa que ve el crecimiento de la demanda en el sector hispanoamericano y que necesita conseguir figuras arraigadas en este área para imponerse con autoridad en ella. Ejemplos recientes de una política similar son los contactos que la CBS —que realizó esta misma operación hace una docena de años— firmó con Julio Iglesias y con José Luis Rodríguez, con el fin de convertirse en el sello más poderoso del área de habla hispana. A estos dos contratos, «robados» a otras compañías habría que añadir la creación de artistas propios, como pudieron ser Los Panchos en los 40, Roberto Carlos en los 60 y Vicente Fernández en los 70. La multinacio-



Donna Summer con su nuevo productor, Quincy Jones. Es el primer impacto de la nueva etapa de la WEA en España.

nal Ariola, con capital básicamente alemán, consiguió las exclusivas de Camilo Sesto y Joan Manuel Serrat, importantes para el consumidor hispanohablante.

Por ahora, los primeros pasos de Wea en España se limitan a la colaboración de su extenso repertorio. Las iniciales que forman el nombre de la empresa representan a otras tantas grandes compañías que se unieron en su día: Warner Bros, Elektra y Atlantic. Pero, además, cuentan con sellos «menores» de tanto prestigio y veteranía como Asylum o Reprise, la com-

pañía fundada en los años 60 por Frank Sinatra. Dar una lista de sus artistas es citar una gran parte de lo mejor que ha sonado en el mundo en la última década: Crosby, Stills y Nash, Frank Sinatra, Neil Young, Donna Summer, Christopher Cross, Fleetwood Mac, Rod Stewart, etc.

Con tan grandes nombres empieza la consolidación de su posición en España. Pero el auténtico desafío comenzará en el momento de crear una escudería propia de cantantes nacionales. Comprar creaciones ajenas está al alcance de cualquier buena cuenta corriente. Lo difícil es hacer artistas. La Wea lo logró en Estados Unidos. Ahora se plantea los mismos objetivos, pero con la mirada puesta en España e Hispanoamérica.

## LA ZARZUELA, REVITALIZADA POR UN MUSICO DE «ROCK»



Ocurre que, según afirman, Julio Iglesias es el individuo que más discos vende en este país. Y ocurre también que, quienes compran esos discos en grandes cantidades suelen decir que cosas como la zarzuela, la ópera o el «swing» son recuerdos, añoranzas de carrozas, cosas «démódée». Vaya. Un tal Luis Cobos, músico de enorme prestigio entre toda la «rockería» nacional desde hace una decena de años, se va a Londres, contrata a Royal Philharmonic Orchestra, se arregla unas cuantas piezas zarzueleras en plan «medley», sienta a los músicos en sus sillas ante sus atriles, les dirige de una forma muy dicharachera, mete unas rítmicas e infatigables palmas al fondo y consigue que hasta las cucarachas, en este país, vayan y se compren, de repente, algo tan «démódée» como un álbum de zarzuelas. Y que compren tantos, tantos discos, que conviertan al álbum en el plástico más vendido del país en este momento y en los últimos años en general.

Lo ocurrido con el «medley» zarzuelero de Luis Cobos es tan

interesante y sugestivo como aleccionador: si la zarzuela es un género exclusivamente español, si resulta que a todo el mundo le entusiasma «El tambor de granaderos», «Agua, azucarillos y aguardiente» o «La Gran Vía», ¿por qué los hombres y las mujeres que llevan toda su vida intentando hacer algo nuevo o simplemente revitalizar la zarzuela pasan más apuros que un mandinga en una fiesta del Ku-Klux-Klan? ¿De qué forma y manera funciona el tinglado músico-cultural en este país, que ha de ser un músico de «rock», dirigiendo una orquesta inglesa, quien convierta la zarzuela en lo más vendido de los últimos años? Usted dirá si no es para partirse en dos. O en tres. Pero, en todo caso, a Luis Cobos hay que darle la enhorabuena. Aunque este hombre, desde siempre, lo ha tenido muy claro.

COORDINA

A. S.

## Los días 14 y 15, Primer Encuentro Nacional de Disc-jockeys

El I Encuentro Nacional de disc-jockeys de España tendrá lugar en Madrid, los próximos días 14 y 15 promovido y organizado por la asociación profesional CICAM (Club Independiente de Comentaristas y Animadores Musicales) con la colaboración de la Escuela de «disc-jockeys».

En dicho encuentro se tratarán, entre otros, estos temas: capacitación profesional del «disc-jockey», problemas actuales de la radio y la discoteca, el «carné de disc-jockey», posibilidades de trabajo en las futuras emisoras de FM, entorno laboral del «disc-jockey» y la promoción profesional.

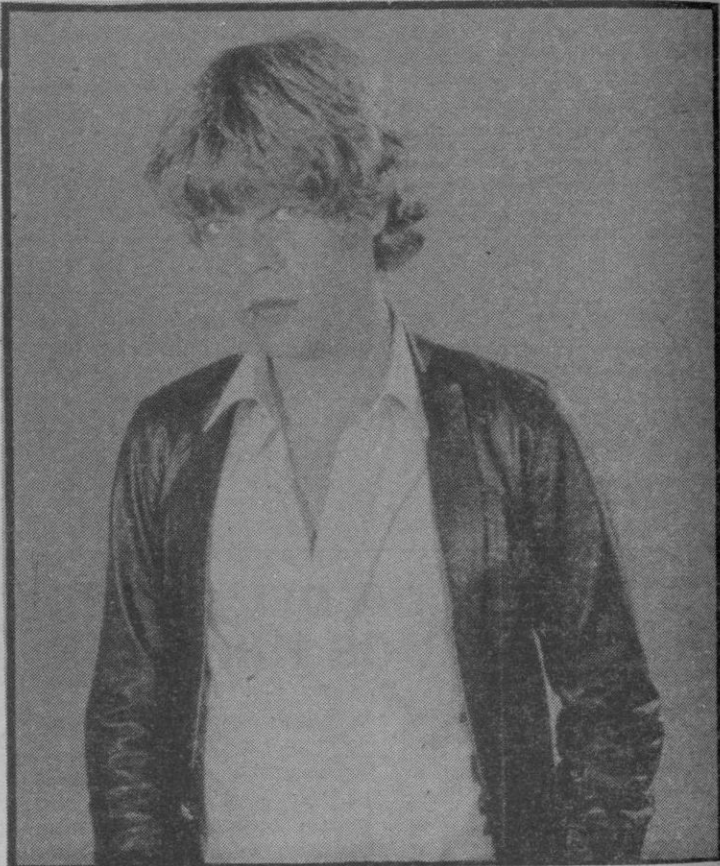
Asistirán a este I Encuentro profesionales del mundo de la radio y la discoteca y serán presentadas ponencias sobre la influencia en la sociedad de las mismas.

El CICAM es la primera asociación profesional exclusivamente para «disc-jockeys» con capacidad jurídica plena. Entre los fines del CICAM se encuentran la defensa de los derechos del profesional de este medio, la promoción, capacitación y formación de sus miembros, así como otras actividades complementarias, tales como el asesoramiento, consulta e información sobre las últimas técnicas de aspectos que contribuyen a una mejora del nivel profesional.

## NO; PUES EL ROCK NO HA MUERTO

«Detrás de nosotros, la nada. El rock ha muerto, el rock está muerto. Nosotros hemos matado el rock». Esos eran los delirantes alaridos que cada día, ante miles de personas, proferían a voz en cuello unos individuos neoyorquinos vestidos de travestís y que se llaman New York Dolls. Nacieron aquellas muñecas de Nueva York en la peor época que el rock ha vivido, en la temporada del gran bache, del gran vacío que a punto estuvo de empujarnos, a muchos de los que hoy trabajamos en esto, a dejarlo todo y a dedicarnos a la filatelia. En aquel gran bache de mediados de los 70, en el mundo

inexorablemente gracias a inventos baratos como el punk, el «new-wave», los neorrotecnos, etc. Y hoy, David Johansen, la muñeca-reina, sigue vivo gracias a que el rock de su país sigue ahí. Y hoy Johansen nos llega con un álbum en vivo llamado «Live it up» que le va a abrir de nuevo las puertas de Europa, pero ahora de una forma «racional». Johansen se ha convertido, simplemente, en un cantante de rock, un hombre que, tras haberlo despreciado y villipendiado todo, porque su pose era esa, ahora revive clásicos como «We gotta get out of this place», el «Reach out i'll be the»



subieron bandas y solistas que en los 60 no hubieran pasado de ser meras atracciones de circo. Uno de aquellos grupos de New York Dolls, que en realidad no fue más que un montaje teatral e histérico en torno a su líder, creador y empresario: David Johansen, inventor de las frases y aseveraciones antes reseñadas, según J.R. Pardo.

«El rock ha muerto. Después de nosotros, la nada.» Pues la nada que hubo después de New York Dolls fue, afortunadamente, el renacimiento del rock. Las apocalípticas muñecas se desintegraron y el rock americano renació poco a poco, cada vez con más fuerza, mientras el europeo se iba corrompiendo rápida e

re» de Four Tops o cosas parecidas. Tiene una buena, una excelente banda a su lado, y su sonido es fresco, duro y totalmente clásico. ¿Quién iba a decirle a la muñeca-reina que un día haría una excelente versión del «Build me up buttercup» de los mismísimos Foundations? Son las cosas del rock, del gran tinglado. Aquellos apocalípticos gritos que algunos incautos se creyeron suenan hoy tan chuscos como las majaderías y estupideces que en su momento largaron los «punkis» y las que aún ahora mismo están profiriendo, sin ir a presidio, algunos sujetos calificados de músicos y que circulan por el ambiente. Y hay quien se cree todo eso.

## EL DISCO GIRA

Mike Rutherford, bajista y voz de «Géminis», acaba de firmar por la WEA para ser distribuido en todo el mundo, excepto en USA y Canadá, donde será la Atlantic quien venda sus discos. El primer LP de Rutherford con su nueva casa saldrá, según se anuncia, en plan lanzamiento mundial enorme. Es su segundo álbum en solitario y se llama «Aching very Strange». Rutherford se produce él mismo y es autor de ocho de los temas del álbum. El primer single, «Halfway there», acaba de ser presentado en Londres, con su video correspondiente, que es la forma en la que ya todo el mundo que se precie presenta su nuevo disco. Mike Rutherford grabó el álbum inmediatamente antes de empezar la gran gira que con Génesis realiza por USA y Canadá. Aquí sale ya mismo.

★ ★ ★

Y mientras «Génesis» gira, «Asia» prepara su primer «tour» europeo. El último supergrupo, como le llama ya todo el mundo, se está montando un «show» escénico espeluznante, según dicen. Y es normal, porque los cuatro «Asia» saben perfectamente de qué va el rollo. Son muchos años en escena con algunos de los mejores grupos del mundo...

El plan Reagan y la supervivencia política de la OLP, serán los temas que dominen

## LA «CUMBRE» ARABE DE FEZ COMIENZA HOY

Fez (Marruecos).— El plan de paz para Oriente Medio del presidente norteamericano, Ronald Reagan, y la supervivencia política de la «Organización para la Liberación de Palestina» (OLP), serán los asuntos dominantes de la Cumbre Árabe, que comenzará hoy en Fez.

La propuesta norteamericana, que contempla el asentamiento de los palestinos en los territorios ocupados por Israel de Gaza y Cisjordania, bajo la fórmula de una confederación con Jordania —país que ostentaría la soberanía— podría hacer caer en el olvido el plan de paz de Arabia Saudí que provocó la suspensión, el pasado mes de noviembre, de la actual edición de la Cumbre según fuentes diplomáticas.

El plan de paz Saudí contemplaba el reconocimiento implícito

del Estado de Israel, la evacuación de Gaza y Cisjordania por parte de los judíos allí asentados y el reconocimiento del derecho de los palestinos a su autodeterminación.

La clave de la discusión o no del plan estadounidense dependerá de la actualidad del presidente del Comité Central de la «OLP», Yaser Arafat, según los observadores.

Arafat presidió ayer, en Túnez, una reunión del Comité Ejecutivo ampliado de la «OLP», a la que no asistieron los líderes «duros» de la organización.

El líder palestino ha atendido una sugerencia del Rey Hassan II de Marruecos en el sentido de que llegue a Fez después que los demás dirigentes árabes, para que la asamblea pueda darle la bienvenida.

La «OLP» ha manifestado ayer en Túnez que ha estudiado y

continuará estudiando el plan norteamericano y ha confirmado la participación de la organización en la cumbre de Fez.

Por su parte el ministro libanés de Asuntos Exteriores, Bouad Butros, dijo ayer en Beirut que «la Cumbre ha sido convocada prematuramente», aunque espera que tenga consecuencias positivas sobre «las relaciones entre los países árabes y la solidaridad entre los pueblos».

### ISRAEL: CUATRO NUEVOS ASENTAMIENTOS

En abierto desafío el plan de paz de Reagan, el Gobierno de Israel ha aprobado la creación de 4 nuevos asentamientos, tres de ellos en Cisjordania, y el cuarto en el distrito de Gaza.

Mijael Deckel, viceministro de Agricultura, ha declarado que la decisión, «no tiene ninguna relación con la iniciativa de los EE.UU.».

Los nuevos asentamientos serán «Eliakim», junto al «Bloque Etzion», «Cojba», y «Sussia», al sur de los montes de Hebron. El de Gaza se llamará «Aleí Sinaí», afirma Radio Israel.

El Gobierno israelí ha comenzado a estudiar «Las elecciones de la guerra en el Líbano», y el ministro de Defensa, Ariel Sharon, ha destacado que por primera vez en las guerras de Israel con los árabes hubo total coincidencia entre el Gobierno y el Ejército.

El general Sharon ha declarado que Reagan «tendrá que dar marcha atrás porque Israel no discutirá siquiera su plan», que en opinión del Gobierno de Bequín lleva el embrión de un Estado palestino en Cisjordania y Gaza.

Las decisiones de la cumbre árabe de Fez, y la reacción del Comité Central de la O.L.P., despiertan gran expectativa en Israel.

El plan ya fue repudiado por líderes palestinos del sector marxista de la OLP, por Siria y por la Unión Soviética, pero es apoyado por Egipto y Jordania abiertamente, y con frialdad por Arabia Saudí, pues contradice al plan del Rey Fahd.- Efe.

Italia

## Creación de un Alto Comisariado Nacional para la lucha contra la mafia

El nuevo director será Emanuel de Francesco

Roma.— El Gobierno italiano acordó ayer la creación de un Alto Comisariado Nacional para la lucha contra la mafia, con poderes de coordinación entre organismos administrativos y policiales.

Según un comunicado difundido por el Consejo de Ministros, reunido ayer, el director del Comisariado será Emanuele de Francesco, nombrado también hoy nuevo prefecto de Palermo, capital de Sicilia.

De Francesco es director general del Servicio Secreto Civil (SISDE), y sustituye en la prefectura palermitana al general Alberto Dalla Chiesa, asesinado por la mafia, junto a su esposa, el viernes por la noche en la capital de Sicilia.

El presidente acudió después del Consejo al Senado, reunido por cuarta vez el domingo desde 1953, esta vez para escuchar la exposición de Giovanni Spadolini en torno a las circunstancias

que rodearon el trabajo y la muerte de Dalla Chiesa.

El Gobierno «advirtió la gravedad y profundidad del desafío», lanzado por la mafia, dijo el presidente, y comparó la situación a la creada por el secuestro y asesinato de Aldo Moro en 1978.

Spadolini sostuvo que la expansión de las bandas mafiosas se debe al insertamiento directo «de la gran mafia en la red de contribuciones públicas, financiamientos y contratos públicos». Añadió que la acción policial y, en particular, la emprendida por el asesinado prefecto de Palermo se dirigían hacia la investigación en tales sectores.

Finalmente, afirmó que el nuevo prefecto de Palermo y director del Alto Comisariado Anti-Mafia tendrá todos los medios para combatirla, y resaltó la importancia de la ley anti-mafia que se estudiará hoy en las comisiones de Interior y Justicia del Congreso, y que se espera sea aprobada el martes. Efe.

Por su progresiva enfermedad

## BREZNEV SERA JUBILADO ESTE OTOÑO

Moscú.— Posiblemente el próximo otoño se retirará de sus cargos el jefe del Estado y del Partido Comunista de la Unión Soviética Leónidas Breznev, según han informado a Efe círculos diplomáticos en Bonn.

Breznev, según dichas fuentes, está muy enfermo y actualmente sólo puede trabajar como máximo una hora diaria.

Estos círculos diplomáticos de Bonn afirman tener acceso a la información de fuentes moscovitas, en las que se especula igualmente con que suceda a Breznev una «troika» que gobernaría en la transición.

Entre los componentes de la «troika» se da por seguro al ex jefe de la Policía Secreta KGB,

Jurij Andropov, y se habla de que los dos restantes miembros podrían ser el jefe del Gobierno, Nikolai Tichonow, y el miembro del buró político del Partido Comunista Konstantin Tschernenko.

El cambio de Breznev, según las mismas fuentes, se producirá oficialmente y con honores, por lo que sería la primera vez, que se produzca un acontecimiento de esta índole en la historia de la Unión Soviética.

Estos círculos diplomáticos creen que los planes soviéticos han podido conocerse gracias a que los dirigentes del Kremlin ven imposible, debido a la enfermedad de Breznev, que éste se entrevistase con Ronald Reagan este año.

## PANORAMICA

**ITALIA:** El presidente de la Conferencia Episcopal Española, Gabino Díaz Merchán, y el Nuncio del Papa en España, monseñor Antonio Innocenti, llegaron hoy a Roma para informar al pontífice sobre las conclusiones de la conferencia respecto a la próxima visita papal a España.

**ALEMANIA:** Erich Honecker, secretario general del CC del Partido Socialista Unificado de Alemania y presidente del Consejo de Estado de la República Democrática Alemana, ha visitado a expositores españoles. En el stand de la Agrupación Tradespan el presidente ha conversado con el secretario general del Ministerio de Industria de España, José Manuel Serrano. El jefe de Estado de la RDA ha dicho que el desarrollo dinámico de ambas economías nacionales ofrece buenas posibilidades para intensificar y seguir profundizando las relaciones comerciales.

**URSS:** La Unión Soviética ha reducido sus comunicaciones telefónicas con los Estados Unidos, varios países de Europa occidental y Japón, ha informado un portavoz del Departamento de Estado norteamericano. Apparently, la URSS ha eliminado el servicio telefónico automático, aunque las comunicaciones internacionales por telex y telégrafo continúan efectuándose en condiciones normales. Según el portavoz del Departamento de Estado, Sue Pittman, desde el día 2 es imposible hablar directamente con Moscú. Estados Unidos y otros países occidentales han protestado contra esta medida.

**INGLATERRA:** Los dirigentes sindicales que quebranten las leyes deben ser encarcelados, según la mayoría de los británicos consultados por el Instituto Gallup. De acuerdo con los resultados de la encuesta publicada por el «Sunday Telegraph», el 54 por ciento es partidario del encarcelamiento de aquellos jefes sindicales y el 60 por ciento opina que las huelgas con fines políticos no están justificadas.

Antes de las elecciones legislativas

## DEBATE EN SUECIA ENTRE SOCIALISTAS Y «BURGUESES»

Oslo.— El debate televisivo entre el primer ministro centrista, Thorbjørn Faellidín, y el jefe de la oposición socialdemócrata, Olof Palme, ha supuesto el comienzo de la fase final de la campaña electoral sueca que concluirá con las elecciones legislativas del próximo 19 de septiembre. La incógnita de los comicios se centra en si continuará en el Poder la coalición «burguesa» centrista-liberal, dirigida por Faellidín y apoyada por los moderados, o volverán al mismo los socialdemócratas, que lo abandonaron en 1976 después de haber dirigido el país durante casi medio siglo.

Ninguna de las partes esgrimió nuevos argumentos durante la discusión televisada, que se centró en los problemas económicos y sociales. Palme acusó a los «burgueses» de haber permitido que se deteriorara la estable situación económica que el país disfrutaba en 1976. Reprochó a Faellidín el no haber conseguido remediar el problema del paro,

«que cuesta 12.000 millones de coronas al Estado».

El líder centrista le replicó destacando las realizaciones de los cuatro gobiernos «burgueses» que se han sucedido desde 1976: creación de 135.000 puestos de trabajo, disminución de la inflación a un 8 por 100 (desde un 13), duplicación de las jubilaciones y aumento de los subsidios familiares en un 175 por 100.

## NUEVO PROYECTO DE AVION DE COMBATE EUROPEO

Londres.— British Aerospace ha descubierto en Farnborough (sureste de Londres) la maqueta de un nuevo avión de combate europeo, el ACA (Agile Combat Aircraft).

En la víspera de la apertura oficial del salón aeronáutico de Farnborough, la firma británica, que fabrica los Sea Harrier, anunció ayer también que próximamente se firmará un acuerdo para el desarrollo del avión con las sociedades germano-occidentales MBB y la italiana Aeritalia. La compañía no dio detalles de la forma definitiva que vaya a tomar esta cooperación.

El nuevo caza, que sumaría los proyectos P110 británico y TKF90 alemán será muy maniobrable y podrá volar a mach 2. El ACA podría estar en servicio para principios de la próxima década.

Es probable que durante la celebración de este salón aeronáutico el Gobierno británico anuncie una inversión de cuarenta millones de libras (unos 7.700 millones de pesetas) para el desarrollo de este proyecto.

## Toque de queda en Turquía para facilitar la realización de un censo

Ankara.— El Gobierno militar turco decretó ayer un toque de queda de catorce horas de duración en todo el país, con el fin de que la población permanezca en sus domicilios para que los funcionarios del censo acopien los datos necesarios con vistas al referéndum constitucional del próximo mes de noviembre.

Medio millón de funcionarios censales trabajaron incesantemente durante esas catorce horas, en las que las grandes capitales como Estambul y Ankara se transformaron en ciudades fantasmas, para tomar nota de todos los turcos mayores de veintiún años y que no tengan ninguna descalificación electoral.

El diario liberal «Milliyet», al tiempo que pedía a la población este «sacrificio por la democracia», anunciaba ayer la inminencia de «una era democrática, en la cual el ciudadano turco se convertirá en un ciudadano por completo».

# Gustó la G. Segoviana en Ciudad Real

## A pesar del rotundo tanteo en contra (3-0)

### EL MEJOR DE LA JORNADA



Con él siempre sucede lo mismo. Hace lo difícil y lo fácil. Es jugador duro o noble en la misma medida. Hay entrenadores a los que siempre les gustaría tenerle en su equipo y otros que no quisieran alinearle en ningún partido. Dicen que hasta los árbitros le «conocen» y le «persiguen» con sus tarjetas. Nos referimos a Valeriano. Porque en el encuentro que disputó su equipo en Ciudad Real el sábado, si bien fue el «causante» del inicio de la goleada, no es menos cierto que fue un auténtico «león» como defensa de cierre. Un lugar que a Valeriano le «va como anillo al dedo». Fue un jugador tranquilo que supo cortar muchos de los avances de los delanteros contrarios y tras sacar el balón controlado desde la defensa, hacer jugar a sus compañeros. El «discutido» Valeriano fue ayer, una vez más, EL MEJOR DE LA JORNADA.

Mencheta



El C. D. Manchego que venció a la G. Segoviana.

vianos tuvieron dos ocasiones claras de obtener algún tanto, especialmente Viñuales y Zarco que, solos ante el meta local, desviaron el balón fuera.

El partido no ha dado mucho de sí, ya que el Manchego no tuvo mayores preocupaciones y poco a poco fue cogiendo ventaja en el marcador, aunque también le notamos muy cansado, y ello quizás hizo que la Gimnástica se creciera y pusiera más empeño que técnica en sus acciones, lo que no les hizo conseguir nada, dado que el Manchego, muy seguro atrás y únicamente aprovechando sus ocasiones consiguió ganar un partido y sacar los dos puntos que era lo importante.

De todos modos pensamos que mucho deberán de cambiar las cosas para el Manchego, ya que le hemos visto un poco cansado. Por parte de la Gimnástica, decir que le hemos visto como un equipo muy conjuntado, jugando la pelota muy bien pero con poca técnica y un poco a lo loco y deberán sentar más su juego si quieren colocarse en una posición en la tabla que les permita jugar domingo tras domingo con relativa tranquilidad y no tener que jugar con el peso de los puntos negativos, que aún no los tiene, pero que es posible vaya encajando alguno si no cambia en la forma de juego.

En definitiva, ha sido un partido que no pasará ni mucho menos a la historia del fútbol. Clásico de principios de temporada, con más ganas que juego y poca vistosidad en las acciones, aunque en la segunda mitad se vio más orden, sobre todo en los locales que supieron llevar el partido a buen fin y quedarse con los dos puntos que en definitiva eran lo importante.

La Gimnástica Segoviana no se encerró en ningún momento dentro de su parcela y hubo a lo largo del encuentro contrataques rápidos, yéndose hacia el portal local, hasta seis jugadores en busca de la puerta defendida por Carmelo. Los segovianos



Palacios: Primer lesionado de la Liga.

Baudillo, y por la Gimnástica, Viñuales y Zarco.

### COMENTARIO

En el encuentro inaugural de la temporada, el Manchego ha satisfecho a los aficionados que casi llenaron el polideportivo municipal, en el encuentro nocturno al verse buen fútbol entre los dos conjuntos. El Manchego puso mejor juego y los forasteros entusiasmo, que en esta ocasión nos les resultó suficiente para saldar con éxito esta primera confrontación liguera, al verse desbordados por el gran juego que realizó el once mancheguista.

Ciudad Real.

#### Allineaciones:

MANCHEGO. Carmelo; Desi, Bermejo, Tostón, Poblete, Sebas, Ballester, Kubala (Manolo), Carretero (Angelín), Compains, Baudillo.

G. SEGOVIANA. Buquerín; Valeriano, Frías, Bermejo, Palacios (López), Rossi, Juan Antonio, Prados, Viñuales, Catalá (Francisco) y Zarco.

Arbitró bién en líneas generales el colegiado castellano Linaçero del Castillo.

1-0. Minuto 23. Baudillo es derribado y Sebas marca al transformar el penaltie.

2-0. Minuto 65. Ballester sacar una falta desde fuera del área y un defensa al intentar despejar lo introduce en su propia puerta.

3-0. Minuto 81. Baudillo recoge un pase de Carretero y de fuerte tiro raso bate a Buquerín.

Partido de completo dominio local en el que el Manchego en el partido inaugural de la temporada ha logrado superarse a lo largo de los 90 minutos de juego y vencer con facilidad a la Gimnástica Segoviana que ha hecho una buena labor en conjunto, no entregándose en ningún momento, aunque abusando en algunos momentos del encuentro de brusquedades, especialmente Juan Antonio, al que el colegiado debió mostrarle la cartulina amarilla.

Destacaron por el Manchego, Bermejo, Sebas, Ballester y

### LA OPINION DE...

#### JOAQUIN CAMPOS, ENTRENADOR DE LA GIMNASTICA SEGOVIANA



En el primer encuentro de la competición el equipo azulgrana ha salido derrotado por 3-0. Era difícil ganar al Manchego en casa. Recordemos que en la pasada campaña el conjunto de Ciudad Real concluía la competición en tercer lugar. Sobre el encuentro disputado el sábado noche opina el entrenador de la Gimnástica Segoviana, Joaquín Campos:

«Es una derrota normal, de las que pueden ocurrir fuera de casa. El Manchego es un equipo cuajado de jugadores profesionales que entrenan mañana y tarde y que saben jugar con gran velocidad.»

«El momento estelar del partido ha estado en el penaltie que cometió Valeriano un tanto inocentemente, ya que con haber despejado el balón en vez de querer jugarle no habría dado lugar a tal falta. A partir de ese momento el Manchego nos dominó totalmente, aunque los últimos minutos fueron nuestros.»

«Pese a perder no estoy disgustado con la actuación del equipo. Se aguantó bien el ritmo e incluso tuvimos la mala suerte de marcarnos el segundo gol en propia meta. No digo que jugaríamos para ganar. Pero se hizo bien.»

«Los cambios que realicé en el equipo fueron circunstanciales. López entró por Palacios ya que éste se lesionó y tiene —cuando menos—, un esguince en el tobillo, lo que le tendrá apartado del equipo tres o cuatro semanas. A Francisco lo saqué por Catalá para dar una mayor rapidez a la línea de ataque.»

«El próximo miércoles jugaremos un amistoso frente al Arganda con motivo de las fiestas de aquella localidad.»

J. M.º

### CON CRITERIO PROPIO

## LO QUE FUE LA JORNADA EN EL GRUPO VII DE TERCERA

Era la primera jornada, pero ello no fue óbice para que las sorpresas —o quizás no tanto— surgieran. Quizás con ello sepamos a qué atenernos a partir de ahora.

El ALCOBENDAS venció prácticamente en el último minuto al At. de Pinto, un equipo que parecía de los flojos del grupo pero que por su juego de ayer no lo parece.

En la Ciudad Deportiva del Real Madrid, el equipo blanco cedió los dos puntos al ARANJUEZ, uno de los «cocos» de este grupo. El encuentro fue de claro dominio visitante.

El GETAFE, pese a su descenso «automático» y a la gran serie de problemas de todo tipo que el club tiene, no los dejó notar en el campo y se impuso claramente al At. Madrileño, equipo prácticamente renovado en su plantilla y al que se le vio excesivamente visofío.

LEGANES, equipo que se ha reforzado mucho pagando buenas fichas a sus jugadores, apenas pudo con el siempre difícil Pegaso. El único gol que subió al marcador dice mucho en favor de los camioneros a los

que habrá de seguirse con interés.

Nada pudo hacer el Daimiel en el campo de la Colonia Moscardó donde el «MOSCA», jugando un extraordinario partido, dominó de principio a fin marcando cinco goles y recibiendo tan sólo uno. Alba, el portero daimieleño, poco pudo hacer por evitar, en su presentación con su nuevo equipo, tal goleada.

Se pensaba que el Valdepeñas podría sacar algo positivo frente al ALCORCON. Y a punto estuvo, ya que el equipo local se vio superado en muchas ocasiones, que, sin embargo, no se positivarón como goles en el marcador. El triunfo local es bueno para los propietarios del terreno que lo tenían muy difícil»

La sorpresa saltó en Cuenca donde el equipo de la capital no pudo con el de la provincia. Se dijo —y parece ser cierto— que el TARANCON se había reforzado mucho y bien. Por de pronto ya ha obtenido los dos primeros puntos de la temporada y nada menos que en el campo de

su rival provincial, el Conquerés.

El AVILA pudo esta vez con el Carabanchel, aunque fuera por la mínima diferencia. Bien es cierto que el equipo madrileño no es el de la temporada anterior, ya que han causado baja muchos jugadores y no se han realizado fichajes «sonados». Tampoco el equipo abulense parece el mismo, aunque ganara.

Unico empate de la jornada el producido entre el Ciempozuelos y el San Fernando. Parece hasta normal que así sucediera. De cualquier forma el equipo visitante tiene una trayectoria en las competiciones de Tercera muy buena y habrá que esperar de él la repetición.

Como RESUMEN señalar que se han marcado 27 goles; que seis equipos se han quedado sin marcar —entre ellos la Gimnástica Segoviana— y que tan sólo uno de los tres equipos que logró el ascenso en la pasada temporada —el Tarancon— ha logrado puntuar.

J. M.º





# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso amueblado. Teléfono 422097.

ALQUILO sin traspaso, bar, restaurante y hotel. Teléfono 425794. Llamar noches.

ALQUILO piso, varias camas. Teléfono 425494.

ALQUILO dos habitaciones dobles con o sin pensión completa. Teléfono 429236. llamar 9 a 1.

SE alquila piso amueblado muy céntrico. Teléfono 424147.

SE alquila piso amueblado para estudiantes. Teléfono 420316, tardes.

SE alquila piso amueblado para estudiantes, interesados llamar al teléfono 470748.

ALQUILO piso amueblado, calefacción y agua central. Teléfono 428169.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroleñas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 412549.

40 vacas moruchas primaras, abocadas con charolais. Finca Alde monte. 911/54.30.47. (Entre Boceguillas y Riaza).

VENDO 110 ovejas 2-3-4 años. Segundo de la Calle. Fuente el Olmo de Iscar.

## HOSPEDAJES

SE admiten señoritas estudiantes. C/Lérida, 7, 2.º C.

SE admiten huéspedes para dormir o pensión completa. Telf. 420334.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

TOVAR. Piso zona plaza Mayor, muchas mejoras, con garaje. Oportunidad económica.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

## TRABAJO

SE necesita camarero para extras. Bar El Aperitivo.

## SE NECESITA ENCARGADO

para fábrica de ladrillos, con conocimientos del oficio. INTERESADOS: Escribir al apartado de correos 167 de Segovia, indicando detalles. (Ref. 22403).

PRECISO empleada de hogar. Teléfono 413049.

PRECISO empleada de hogar para Valladolid. Teléfono 411514.

## TRASPASOS

TRASPASO local comercial con cámara, casi regalado por no poderlo atender, vale para pescadería, frutería, lechería o cualquier negocio. Sitio buenisimo. Telfs. 425942-421597.

## VARIOS

DISPONGO camión tarjeta nacional carga 5.000 kilos, capacidad 16 m<sup>3</sup>, para realizar portes. Teléfono 421545.

CREDITOS personales, rápidos descuentos de letras, hipotecas. Teléfono 918-229255.

PRESTAMOS personales instantáneos, facilidades hasta 36 meses. Teléfono 918-229255.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

## VEHICULOS

### Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611-427745. Segovia.

SE vende Mercedes 300-D, casi nuevo, todos los extras. Motor Castilla. Teléfono 422032.

VENDO R-12 ranchera. Teléfono 470326.

VENDO Ducati-Vento 350, con extras. Teléfono 420560. De 1 a 2,30.

LAND ROVER plataforma. Camiones carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

## VENTAS

VENDO 170 chopos canadienses, 85 olmos. Guillermo Casado. Balisa.

APARTAMENTOS Fernández Ladreda. Teléfonos 411949 - 414176.

LA GRANJA. Pisos chalets terminados. En el sitio más bonito. 5.000 m<sup>2</sup> de jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa comedor. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858, 420224 y 470909.

VENDO casa en calle Antonio Machado, 14. Razón: en la misma.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

VENDO local comercial totalmente terminado, sitio céntrico. Teléfono 411459.

VENDO piso céntrico, económico. Teléfono 429888.

VENDO finca 700 metros cuadrados urbanizada; luz, alcantarillado. Colonia Fuentesilla, 13, 3.º D.

GANADERO: Leche Specilait terneros. Piedras minerales. Corretores. Bebederos. Equipos ordeño e instalaciones circuito Alfa-Laval. E. Casado. Leones Castilla, 9. 42.07.45.

SE venden 2 pisos planta segunda en Vía Roma 3 y 5. Telfs. 411505 y 414560.

VENDO piso calle Claudio Moreno 1, 6.º A. Teléfono 421919.

# Turismo

### SUIZA

#### 600 MARIONETAS DE 4 CONTINENTES EN CAMINO HACIA LUGANO

Por cuarta vez, Lugano se prepara a ser el centro de reunión europeo de los que aman el arte de las marionetas. El teatro Antonin Artaud trabaja desde hace meses en la preparación de este 4.º Festival Internacional de Marionetas, que se desarrollará en Lugano del 12 al 19 de septiembre. Entre los muchos países participantes figura naturalmente España.

#### LUCERNA DA LA BIENVENIDA A LOS AMIGOS DEL AJEDREZ

La 25.ª Olimpiada de Ajedrez tendrá lugar del 30 de octubre al 17 de noviembre del presente año. Se trata de un Campeonato Mundial de equipos nacionales que se celebra cada dos años, lo que significa que las federaciones de la FIDE envían a sus mejores jugadores de ajedrez. Se esperan equipos masculinos de casi 100 naciones y femeninos de unas 40. Para estas fechas, Lucerna brinda unas ofertas «todo incluido» muy ventajosas.

### BELGICA

#### VERANO BURGUIÑÓN EN BRUJAS

Hace 500 años que María de Borgoña, hija de Carlos el Temerario murió en Brujas, a la edad de 26 años como consecuencia de una caída de caballo. Fue enterrada en la iglesia de Nuestra Sra. de Brujas, donde su esposo Maximiliano de Austria, le hizo erigir un soberbio mausoleo. Después su nieto Carlos V mandó traer desde Nancy los restos de Carlos el Temerario que fueron depositados al lado de los de la duquesa.

En el curso de los años, las vicisitudes de la historia hicieron que estas tumbas fueran desplazadas a una capilla lateral. Desde hace mucho tiempo, los brujenses deseaban ver los

mausoleos de nuevo en sus primeros emplazamientos, es decir en el coro de la iglesia, cosa que ya fue hecha. Los trabajos emprendidos a este efecto fueron acompañados de minuciosas excavaciones arqueológicas que permitieron felizmente encontrar los restos de María de Borgoña, así como varias tumbas de personajes adornados con pinturas de los siglos XII y XIV. En este 500 aniversario de la muerte de María, Brujas, que tiene el sentido de las celebraciones fastuosas, vivirá un «Verano Burguiñón» rico en manifestaciones espectaculares.

### ALÉMANIA

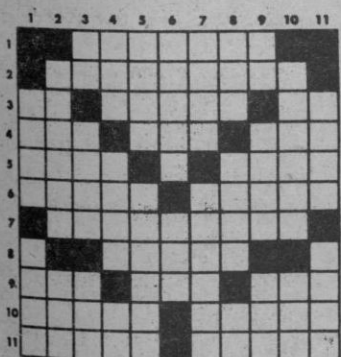
#### LAS CIUDADES ALEMANAS, COMPETITIVAS A NIVEL INTERNACIONAL

El «Financial Times», periódico imparcial, ha demostrado que las ciudades alemanas, en comparación con el resto de las ciudades internacionales, son, sin duda, en el aspecto económico, una meta ventajosa. En

este análisis se ha calculado los costes de vida de las principales ciudades del mundo, desde Abu Dabi hasta Zurich. En 19380 estaba Frankfurt en la línea de las ciudades más caras del mundo: en el cuarto puesto. No solamente la paridad del dólar cambiada desde 1980, sino lar cambiada desde 1980, sino también las repercusiones de la inflación mundial han modificado esta situación. Ahora está Frankfurt en la mitad, en el puesto 30, en compensación con otras 60 ciudades.

Esta evolución se debe sin duda a la tendencia ascendente del turismo en las ciudades de la República Federal. Sin embargo, dicha evolución es una base insuficiente como para esperar en este segmento turístico, de ahora en adelante, una constante subida de llegadas de turistas extranjeros. En este apartado son tan variables los ponderables y los imponderables del área económica, que es difícil hacer un sólido pronóstico para el futuro.

# CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Recipiente donde se pisa la uva para obtener el mosto (PI). 2: Perdieran la memoria. 3: Partícula inseparable privativa o negativa. Lance fuera de sí. Terminación verbal. 4: Nivel. Vocal repetida tres veces. Tueste. 5: Al revés, brama. Fuerte,

resistente. 6: Planta perenne, de tronco leñoso y elevado. Al revés, sello de plomo que va pendiente de ciertos documentos pontificios (PI). 7: Al revés, cierro con estopa y brea las juntas de las embarcaciones para que no entre agua. 8: Agata veteada que suele emplearse para hacer camafeos. 9: Liga. Artículo. Adverbio de modo. 10: Abandonad. Lata. 11: Rezara. Provincia española.

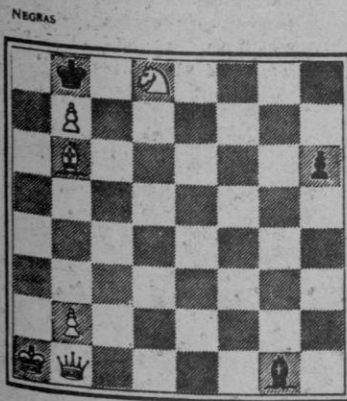
VERTICALES. — 1: Superficie. Lugar poco profundo de un río. 2: Asno salvaje. Río español. 3: Consonante repetida. Asciede. Marchita. 4: Pájaro. Quebrado. Terminación verbal. 5: Lloro. Que tiene mucha lana (femenino). 6: Despedida. Término. 7: Periodo de tiempo, por lo general breve. Extraña. 8: Periodo de tiempo. Entrégale. Al revés, del verbo ver. 9: Al revés, carta de la baraja. Clase. Al revés, distraída. 10: Al revés, estudian una materia, asistiendo a un establecimiento de enseñanza. Nota musical. 11: Al revés, dícese de los habitantes de la colonia del Cabo, que son de origen holandés (singular). Socava.

### SOLUCION

HORIZONTALES. — 1: Lagares. 2: Olvidaran. 3: An. Emita. Ar. 4: Ras. OOO. Ase. 5: Ruge. Duro. 6: Arbol. Bulas. 7: Calafateo. 8: Onice. 9: Ata. Una. Así. 10: Dejad. Bidón. 11: Orara. Avila.

VERTICALES. — 1: Area. Vado. 2: Onagro. Ter. 3: LL. Sube. Aja. 4: Ave. Roto. Ar. 5: Gimo, Lanuda. 6: Adió. Fin. 7: Rato. Sacaba. 8: Era. Dale. Vi. 9: As. Auda. Ida. 10: Cursan. Sol. 11: Boer. Mina.

## Problema de ajedrez



Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:  
1. D x A. P 4 T.  
2. D 2 T mate.

ACCESORIOS **LA UNION**  
No pida una batería exija...  
Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA  
**Tudor**

**Residencia de Estudiantes «Santa María»**  
Curso 1982-1983  
Se admiten residentes de los distintos centros docentes de Segovia, Habitaciones amplias y con servicios completos. Salas de juego y televisión.  
Estudios con horarios controlados.  
Frente a estación de autobuses  
Teléfono 42 57 61

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## ABIERTO DESAFIO DE ISRAEL A EE.UU.

*No abandonará ni Cisjordania ni Gaza*

Washington.— En abierto desafío a los Estados Unidos, Israel ha rechazado el plan de paz propuesto por el presidente Ronald Reagan y ha anunciado, casi simultáneamente, la creación de cuatro nuevos asentamientos en Cisjordania y Gaza.

Con extrema rapidez, la Administración norteamericana ha respondido al plante israelí con un comunicado en el que se refleja la perplejidad e indignación.

Y añade que Israel ha optado por proseguir una actividad que «mina la confianza de todos y, particularmente, de los habitantes de la orilla occidental del Jordán y Gaza, en las posibilidades de una solución justa y negociada».

Tanto como el momento elegido para anunciar los nuevos

asentamientos, en Washington ha irritado el contenido de la carta, que comienza con un «querido Ron» y termina con la firma «Menahem», enviada ayer a Reagan por el primer ministro israelí.

En la carta, Begin advierte que Israel nunca abandonará el control de los territorios ocupados a Jordania en 1976 y dice: «Lo que algunos llaman orilla occidental, Sr. presidente, es simplemente Judea y Samaria, y

esta sencilla verdad histórica no cambiará nunca».

El dirigente israelí sostiene también que, aunque Estados Unidos no apoye la creación de un Estado palestino independiente, «este Estado surgirá por sí solo, el día en que Judea y Samaria pasen a la jurisdicción de Jordania».

Y concluye: «bajo ninguna circunstancia aceptaremos tal posibilidad, que pondría en peligro nuestra propia existencia». Efe.

A mediados de mes

**Canadá  
firmará  
el acuerdo**

**pesquero con España**

Madrid.—Canadá firmará el acuerdo pesquero con España a mediados de este mes coincidiendo con la reunión del Organismo Pesquero Internacional del Atlántico Norte (NAFO) que se celebrará en Halifax a partir de la próxima semana, han informado a «Efe» fuentes solventes.

La firma de este compromiso, que supone la ratificación del documento «Ad memorandum» que delegaciones de ambos países acordaron en el mes de mayo pasado, está íntimamente ligada a la firma española de adhesión de dicho organismo de pesca, que opera bajo control de Canadá.—Efe.

## «US», el concierto de «rock» de los años 80

Los Angeles.— Lo mismo que el concierto de Woodstock la música y el espíritu de los jóve-

nes norteamericanos de los años 70, su paralelo «US», que se ha celebrado hasta la madrugada de hoy lunes, pretende forjar el alma de los jóvenes de los 80.

La fiesta de tres días consecutivos en el desierto del cercano condado de San Bernardino es de todos «nosotros» y de «United States», de acuerdo con el juego de palabras que crea la nominación «US».

Los nombres de algunos supergrupos actuantes indican la mentalidad con la que fueron creados y el tipo de sus canciones: «B-52'S», por ejemplo, es el terrible avión que transporta bombas nucleares.

«The Police» trabaja frecuentemente con porras, «The Cars» (Los coches), atropellan la música. «The Grateful Dead» son muertos agradecidos a la muerte por matar...

Pocos nombres de la vieja ola melódica y pacifista, como «Fleetwood Mac», por el contrario.

Pero toda una máquina propagandística, puesta en marcha gracias a 12,5 millones de dólares, hará de «US» el espejo en el que se mirarán muchos amantes del «rock duro» en los próximos años aquí y en otros países.

A la música se suma el espectáculo de un centenar de computadoras caseras a las que su constructor, el genio de estos aparatos, Stephen Wozniak, pretende unir en hábil matrimonio con el «Tecno-Rock».

Se ha gastado los 12,5 millones de dólares en el festival alegremente, y este más parece una forma de introducir en los jóvenes la computación que de darles fiesta.

Las drogas que se usaban en Woodstock eran más débiles que las de «US», pero la gente se pelea menos con los agentes encargados de la seguridad.—Efe.

### MÁLAGA

#### UN EX-SACERDOTE CANDIDATO COMUNISTA AL SENADO

Málaga.— El exsacerdote y exalcalde de Cartama, José Escalona, encabezará la lista del Partido Comunista Andaluz al Senado por Málaga en las próximas elecciones generales.

Completarán la candidatura comunista al Senado por Málaga el teniente de alcalde de Antequera, Juan José Cañas, Frías y el profesor Manuel Sánchez Vicioso.—Efe.



Más de dos centenares de huérfanos palestinos, con edades comprendidas entre los cinco y los quince años llegaron el domingo al aeropuerto de Barajas, de Madrid, para disfrutar de un mes de vacaciones en España, en una operación programada por la Cruz Roja Española. Los niños palestinos, que habían sufrido un retraso de ocho horas de espera en Damasco, presentaban muestras de cansancio, aún así correspondieron a los saludos de bienvenida, escucharon las canciones de la Tuna de Alcalá de Henares y enarbolaron retratos del Rey y de Arafat, antes de subir en los autocares que les trasladaron a Teruel, primera escala de su ruta de vacaciones.

### INGLATERRA

#### Los sindicatos han perdido más de 600.000 afiliados en 1981

Brighton.—El «Trade Union Congress» (TUC), la confederación sindical británica, ha perdido más de seiscientos mil afiliados en 1981, indicó el secretario general Len Murray.

En la víspera de la inauguración del 114 congreso anual del TUC, en Brighton, Murray precisó que el 31 de diciembre de 1981 la confederación sindical contaba con más de 11 millones de afiliados.—Efe.

#### Noventa películas para «Barrios y Pueblos» del Festival de Cine de San Sebastián

San Sebastián.—Un total de noventa películas se proyectarán en la sección de «Barrios y Pueblos» del «XXX Festival Internacional de Cine de San Sebastián», que se celebrará del 17 al 26 de septiembre en la capital donostiarra.

Entre las películas seleccionadas para esta sección se encuentran las catorce que componen un ciclo homenaje a Roberto Rosellini, once de un ciclo de cine de terror, cinco de un ciclo dedicado a la actriz Romy Schneider, seis de cine musical y ocho de un ciclo de cine infantil.

El Festival Internacional de Cine de San Sebastián proyectará un total de doscientas sesenta películas en sus diferentes secciones. Efe

PANTALONES

**Joe**

JUAN BRAVO, 54

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**PARA ESTUDIAR LA REVISION SALARIAL** semestral, que está fijada entre el 2,6 y el 3,48 por ciento, esta mañana se ha reunido en el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social la Comisión de Seguimiento del Acuerdo Nacional sobre Empleo, presidida por el subsecretario del departamento, Miguel Cuenca.

**SE REUNEN HOY LOS CONSEJOS POLITICOS** de catorce organizaciones provinciales de UCD, dentro del programa de reuniones de los máximos órganos provinciales de ese partido en toda España, de cara a la convención nacional del próximo día 11.

**EL «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO»** publica hoy un real decreto por el que se regula la producción, intervención y precio de determinados alcoholes etílicos.

### EXTRANJERO

**VARIOS HOMBRES ARMADOS** han asaltado la Embajada polaca en Berna y tomado rehenes a sus empleados. Los asaltantes afirman ser miembros del «Ejército de Patriotas Rebeldes Polacos», añadió la Policía.

**EMPRESAS PRIVADAS** británicas, italianas y de Alemania Occidental han desarrollado un proyecto de avión supersónico de combate para competir con los caza-bombarderos estadounidenses F-16 y F-18.

**UN EQUIPO DE MEDICOS ALEMANES** ha logrado salvar la vida de un enfermo de cáncer prácticamente desahuciado gracias a una difícil operación de trasplante de su propia médula ósea, que le había sido extraída y congelada previamente.